

ایران نوشته

- رانلور نمونه سوالات امتحانی
- رانلور گام به گام
- رانلور آزمون گاج و قلم چی و سنجش
- رانلور فیلم و مقاله انگلیزی
- رانلور و مشاوره

 IranTooshe.ir

 [@irantooshe](https://t.me/irantooshe)

 [IranTooshe](https://www.instagram.com/IranTooshe)





درس اول

ایران توانمند
توشه ای برای موفقیت

● سخنان حکیمانه زیر را بخوانید سپس ترجمه ناقص را کامل کنید.

۱. أَلْعَالِمُ بِلا عَمَلٍ كَالشَّجَرِ بِلا ثَمَرٍ.

دانشمند بدون عمل، مانند درخت بدون میوه است.

۲. مُجَالَسَةُ الْعُلَمَاءِ عِبَادَةٌ.

..... **همنشینی** با دانشمندان عبادت است.

۳. رِضَا اللَّهِ فِي رِضَا الْوَالِدَيْنِ.

..... **پدر و مادر** خشنودی خدا در خشنودی است.

۴. تَفَكَّرُ سَاعَةً خَيْرٌ مِنْ عِبَادَةِ سَبْعِينَ سَنَةً.

..... **هفتاد** ساعتی اندیشیدن، از عبادت **موفقیت** برای سال بهتر است.

۵. الْمُؤْمِنُ قَلِيلُ الْكَلَامِ كَثِيرُ الْعَمَلِ.

..... **پرکار** مؤمن، کم حرف و است.

۶. أَدَبُ الْمَرْءِ خَيْرٌ مِنْ ذَهَبِهِ.

..... **دولت-زیور** ادب آدمی بهتر از اوست.

۱. الْوَحْدَةُ خَيْرٌ مِنْ جَلِيسِ السَّوَةِ.

الف) تنهایی از همنشین بد بهتر است. ب) وحدت از پراکندگی بهتر است.

۲. النَّظْرُ فِي ثَلَاثَةِ أَشْيَاءَ عِبَادَةً: النَّظْرُ فِي الْمُصْحَفِ وَ النَّظْرُ فِي وَجْهِ

الْوَالِدَيْنِ وَ النَّظْرُ فِي الْبَحْرِ.

الف) نگاه به سه چیز عبادت است: نگاه به قرآن، نگاه به چهره پدر و مادر، و نگاه به دریا.

ب) نگاه به چند چیز پرستش است: نگاه به مصحف، نگاه به صورت والدین، نگاه به دریا.

۳. الْمُسْلِمُ مَنْ سَلِمَ النَّاسُ مِنْ لِسَانِهِ وَ يَدِهِ.

مسلمان کسی است که مردم ...

الف) از زبانش و دستش سالم بمانند. ب) از زبان و دستانش راضی باشند.

۴. سَلَامَةُ الْعَيْشِ فِي الْمُدَارَاةِ.

الف) سلامت جامعه در مدارا کردن است. ب) سلامت زندگی در مدارا کردن است.

۵. يَدُ اللَّهِ مَعَ الْجَمَاعَةِ.

الف) دست خدا با جماعت است. ب) یاری خدا در همبستگی است.

۶. إِذَا مَلَكَ الْأَرَاذِلُ، هَلَكَ الْأَفَاضِلُ.

الف) هر وقت پستی حاکم شود؛ فضیلت را نابود می‌کند.

ب) هرگاه فرومایگان به فرمانروایی برسند؛ شایستگان هلاک می‌شوند.

۷. مَنْ زَرَعَ الْعُدْوَانَ؛ حَصَدَ الْخُسْرَانَ.

الف) هرکس دشمنی کاشت؛ زیان درو کرد. ب) هرکس بدی کاشت؛ پشیمانی درو کرد

• حدیث اول تا سوم از پیامبر اسلام ﷺ و حدیث چهارم تا هفتم از حضرت علی رضی الله عنه است.

التَّمْرِينُ الثَّلَاثُ

توسعه ای برای موفقیت

ترجمه کنید.

این شاعر ، ایرانی است

۱. هَذَا الشَّاعِرُ، إِيرَانِيٌّ.

این پزشک ، موفق است

۲. هَذِهِ الطَّبِيبَةُ، نَاجِحَةٌ.

آن بازیکن ، برنده است .

۳. ذَلِكَ اللَّاعِبُ، فَائِزٌ.

آن نویسنده ، دانشمند است

۴. تِلْكَ الْكَاتِبَةُ، عَالِمَةٌ.

این فروشنده ها ، شکرگزارند

۵. هَذَانِ الْبَائِعَانِ، شَاكِرَانِ.

این دو دختر ، بردبارند

۶. هَاتَانِ الْبِنَاتَانِ، صَابِرَتَانِ.

این دوستان ، ایستاده اند

۷. هَؤُلَاءِ الْأَصْدِقَاءُ، وَاقِفُونَ.

آن مادران ، نشسته اند .

۸. أُولَئِكَ الْأُمَّهَاتُ، جَالِسَاتٌ.

● با توجه به تصویر پاسخ کوتاه دهید.



أَهَذَا قَمِيصٌ أُمِّ سِرْوَالٍ؟
— هَذَا ، قَمِيصٌ

این پیراهن است یا شلوار ؟ شلوار .



مَا هَذِهِ؟
— هَذِهِ نَافِذَةٌ

این چیست ؟ — این پنجره است



لِمَنْ هَذَا الْبَيْتِ؟
— لِبُرُؤَيْنِ اعْتَصَامِيَّ

این خانه کیست ؟ پروین اعتصامی



أَيْنَ جَلَسَتْ هَذِهِ الْمَرْأَةُ؟
— عَلَى الْأَرْضِ .

این زن کجا نشسته ؟ روی زمین



كَمْ عَدَدُ الْأَحْجَارِ؟
— ثَلَاثَةٌ أَحْجَارًا

تعداد سنگ ها چندتاست ؟ سه تا



مَنْ هَذَا الشَّاعِرُ؟
— هَذَا ، سَعْدِيٌّ .

این شاعر کیست ؟
سعدی است

● زیر هر تصویر، تعداد آن را به عربی بنویسید.

واحد / اثنان / ثلاثة / أربعة / خمسة / ستة / سبعة / ثمانية / تسعة / عشرة /
أحد عشر / اثناعشر



اثناعشر



عشرة



خمس



واحد



أحد عشر



أربعة



تسعة



ثلاثة



ثمانية



سبعة



اثنان



ستة

۱. أَنْتُمْ كَتَبْتُمْ دَرَسَكُنَّ. شما درستان را نوشتید .
۲. أَنْتُمْ ذَكَرْتُمْ صَدِيقَكُمَا. شما دوستان را یاد کردید .
۳. هُمْ رَفَعُوا أَيْدِيَهُمْ. آن ها دستهایشان را بالا بردند
۴. هُنَّ وَصَلْنَ إِلَى غُرْفَتِهِنَّ. ایشان به اتاقشان رسیدند .
۵. هُمَا قَرُبَا مِنْ قَرِيَّتَيْهِمَا. ایشان به روستایشان نزدیک شدند .
۶. هُمَا وَجَدَا مِفْتَاحَهُمَا. ایشان کلیدهایشان را یافتند .

التَّمْرِينُ الثَّامِنُ

● عبارت های مرتبط دو ستون را با خطی به هم وصل کنید.

سَمِيرَة	فاطمة
صَبَاحَ النُّورِ.	السَّلَامُ عَلَيْكَ.
هُمْ جَالِسُونَ هُنَاكَ.	صَبَاحَ الْخَيْرِ.
اسْمِي سَمِيرَةٌ.	كَيْفَ حَالُكَ؟
وَرَعَلَيْكَ السَّلَامُ وَرَحْمَةُ اللَّهِ وَبَرَكَاتُهُ.	مَا اسْمُكَ؟
مَعَ السَّلَامَةِ، إِلَى اللِّقَاءِ.	هَلْ أَنْتِ مِنَ الْعِرَاقِ؟
أَنَا بِخَيْرٍ.	أَيْنَ أَسْرَتُكَ؟
لَا؛ أَنَا مِنَ الْكُوَيْتِ.	فِي أَمَانِ اللَّهِ.

التَّمْرِينُ التَّاسِعُ

● جاهای خالی را با کلمه مناسبی از داخل پرانتز پر کنید.

(أَسْوَدُ / أبيضُ / أَحْمَرُ / أزرقُ / أخضرُ / أصفرُ)



العِنَبُ الأَسْوَدُ



الرُّمَّانُ الأَحْمَرُ



التُّفَّاحُ الأَخْضَرُ



الْبَحْرُ الأَزْرَقُ



السَّحَابُ الأَبْيَضُ



الزُّوْدُ الأَصْفَرُ

التَّمْرِينُ العَاشِرُ

● نام روزهای هفته را به ترتیب در این برنامه هفتگی بنویسید. دو کلمه اضافه است.

(الْخَمِيسُ / السَّبْتُ / الْجُمُعَةُ / الاثْنَيْنِ / الأَرْبَعَاءُ / الأَحَدُ / الثَّلَاثَاءُ)

يَوْمٌ السَّبْتِ	العَرَبِيَّةُ	الرِّيَاضَةُ	الفَارِسِيَّةُ
يَوْمٌ الأَحَدِ	الرياضيات	العلوم الاجتماعية	التربية الدينية
يَوْمٌ الاثْنَيْنِ	العلوم الاجتماعية	تعليم القرآن	التفكير و أسلوب الحياة
يَوْمٌ الثَّلَاثَاءِ	العلوم التجريبية	الرياضيات	العمل و التقنية
يَوْمٌ الأَرْبَعَاءِ	الإنجليزية	الإملاء	الثقافة و الفن

۱- دانستی نام دروس به زبان عربی از اهداف این کتاب نیست.

التَّمْرِينُ الْحَادِي عَشَرَ

● نام هر فصل را بنویسید.



الرَّ. الرَّبِيعُ. الصَّيْفُ. الخَرِيفُ. الشُّ. الشَّتَاءُ

التَّمْرِينُ الثَّانِي عَشَرَ

● الف) کلمات مترادف و متضاد را معلوم کنید. = ، ≠

أُمٌّ = وَالِدَةٌ	بَيْتٌ = مَنْزِلٌ	حَزْنٌ فَرَحٌ
ذَهَبَ × رَجَعَ	أَبٌ = وَالِدٌ	خَلْفٌ = وَرَاءَ
عُدْوَانٌ = عِدَاوَةٌ	كَبِيرٌ × صَغِيرٌ	قَرِيبٌ × بَعِيدٌ
جَمِيلٌ × قَبِيحٌ	بُسْتَانٌ = حَدِيقَةٌ	أَمْسٌ × غَدٌ

● ب) کلمات متضاد را دو به دو کنار هم بنویسید.

قَلِيلٌ بَدَايَةٌ تَحْتَ غَالِيَةٌ كَثِيرٌ فَوْقَ آخِرٌ سَوْءٌ
حُسْنٌ يَمِينٌ أَوَّلٌ رَخِيصَةٌ حَارٌّ يَسَارٌ بَارِدٌ نِهَائَةٌ

قَلِيلٌ - كَثِيرٌ * بَدَايَةٌ - نِهَائَةٌ * تَحْتَ - فَوْقَ * غَالِيَةٌ - رَخِيصَةٌ * آخِرٌ - أَوَّلٌ * سَوْءٌ - حُسْنٌ * يَمِينٌ - يَسَارٌ * حَارٌّ - بَارِدٌ

التَّمْرِينُ الثَّلَاثُ عَشَرَ

● کدام کلمه از نظر معنایی یا دستوری با بقیه کلمات ناهماهنگ است؟

۱. مَصْنَعٌ □ مَكْتَبَةٌ □ مَدْرَسَةٌ □ مَلِكٌ □ «مَلِكٌ» اسم مکان نیست
۲. شَعْرَنٌ □ لَاعِبُونَ □ فَاعِلِينَ □ مُدْرَسَاتٌ □ «شَعْرَنٌ» فعل است بقیه اسم اند
۳. رَحِمٌ □ خَافٌ □ وَرَاءَ □ نَظَرٌ □ «نَظَرٌ» اسم جهت است بقیه فعل اند.
۴. رَجُلَانِ □ حَدَائِقُ □ أَشْجَارٌ □ فَوَاحِشٌ □ «رَجُلَانِ» اسم مثنی است بقیه جمع مکسر اند
۵. هَرَبٌ □ هَذَا □ ذَلِكَ □ هَذِهِ □ «هَرَبٌ» فعل است بقیه اشاره اند.
۶. أَنَا □ وَرْدَةٌ □ أَنْتَ □ هُمْ □ «وَرْدَةٌ» اسم گل است بقیه ضمیر اند
۷. صَوْرَةٌ □ لِمَاذَا □ كَيْفَ □ مَنْ □ «صَوْرَةٌ» کلمه ی پرسشی نیست
۸. وَقَعَ □ قَذَفَ □ رُبٌّ □ سَلِمَ □ «رُبٌّ» اسم است بقیه فعل اند

التَّمْرِينُ الرَّابِعُ عَشَرَ

● گزینه مناسب را انتخاب کنید.

۱. مِنْ مَلَابِسِ النِّسَاءِ وَ البِنَاتِ:	□ اللُّوْحَةُ □	□ الْفَسْتَانِ □
۲. قِيَمَتُهُ غَالِيَةٌ جِدًّا:	□ الذَّهَبُ □	□ الْقَمِيصُ □
۳. عَدَدُ أَيَّامِ الْأُسْبُوعِ:	□ سَبْعَةٌ □	□ تِسْعَةٌ □
۴. مَكَانُ الْأَشْجَارِ:	□ الْفَلَّاحُ □	□ الْحَدِيقَةُ □
۵. أُمُّ الْأَبِ:	□ الْجَدُّ □	□ الْجَدَّةُ □

التَّمْرِينُ الْخَامِسَ عَشَرَ

● ترجمه این کلمات را در جدول بنویسید.

۱- ثَمَانِيَةَ عَشْرَم - ۲ شَهْر - ۳ وَصَلَ رَسِيد - ۴ اُسْبُوع هَفْتَه - ۵ اَسْرَار رَاذَهَا

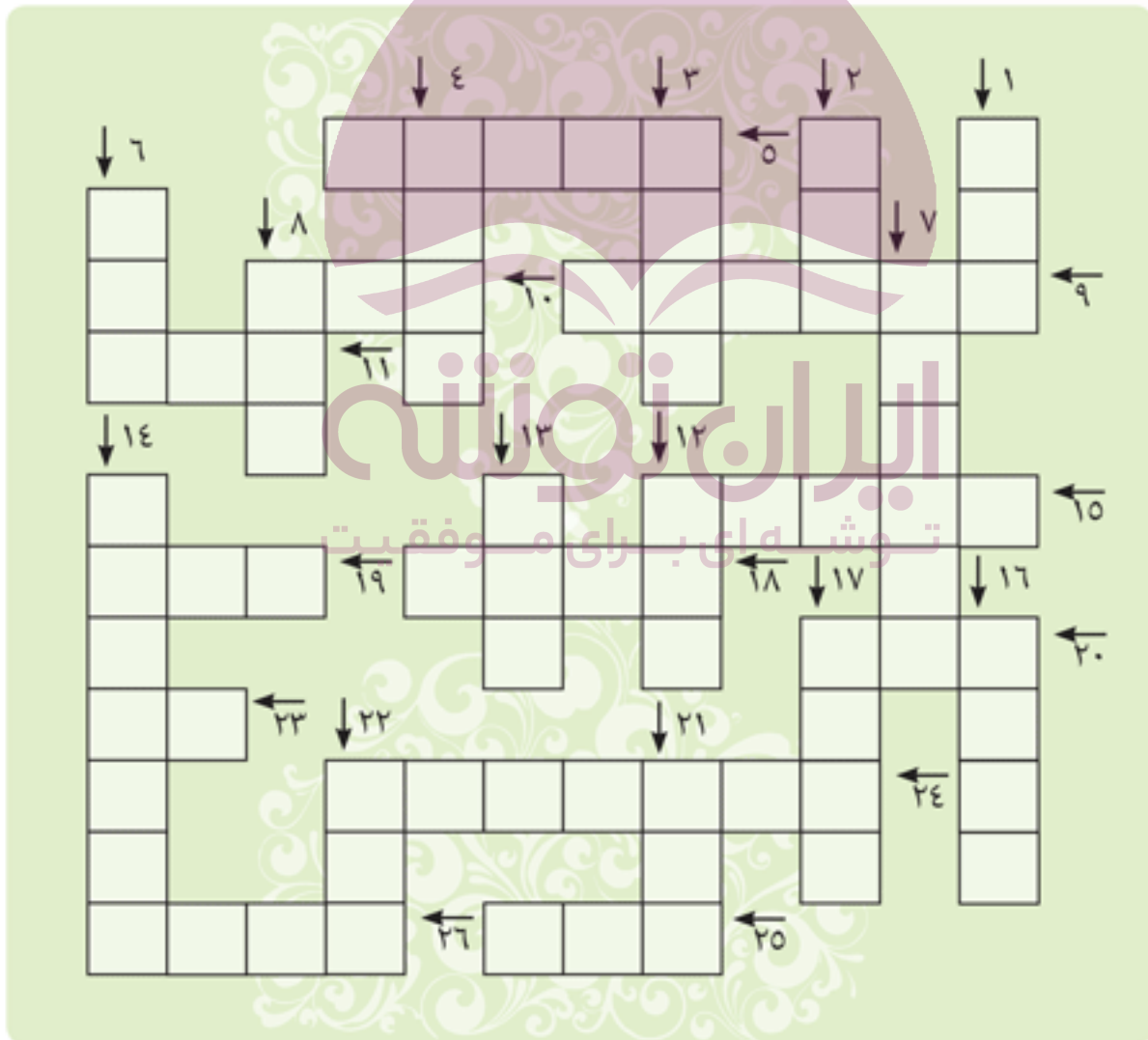
۶- لَيْتَ كَاشِكِي - ۷ مَا دَهَبْتِ نَفْسِي - ۸ طَرِيق رَاه - ۹ وَحْدَةَ تَنْهَائِي - ۱۰ شَبَكَةَ طُور

۱۱- نار آتَش - ۱۲- كَلْهَر - ۱۳- مَدِينَةَ شَهْر - ۱۴- مَا أَكَلْنَا - ۱۵- نَجْم سِتَارَه
نخوردیم

۱۶- صَفَّ كَلَّاسِي - ۱۷- سَفِينَةَ كَشْتِي - ۱۸- سَمَكَةَ مَاهِي - ۱۹- أَحْمَر - ۲۰- مُسَاعَدَةَ يَارِي - كَمَكِي
سرخ - قرمز

۲۱- كَانَ بُوَد - ۲۲- عِنْدَ نَزْد - ۲۳- بَابِ دَر - ۲۴- صَيْفَ تَابَسْتَان - ۲۵- وَجَعَ شَمَشِير

۲۶- رَأَيْتُ دِيدَم



التَّمْرِينُ السَّادِسُ عَشَرَ

● این کلمات را در جای مناسبی از جدول بنویسید.

(حَقَائِبُ / يَوْمَانِ / واقِفِينَ / أحياءُ / حَرَمِينَ / مؤمناتُ / فائِزُونَ / ناجِحاتُ)

مثنى	جمع مذکر سالم	جمع مؤنث سالم	جمع مکسر
يومان	فائزون	مؤمنات	حقائب
حرمين	واقفين	ناجحات	أحياء



درس دوم

ایران توننده
توشه ای برای موفقیت

﴿الْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ﴾ لِأَنَّنا نَجْحُنَا فِي السَّنَةِ الْمَاضِيَةِ وَ قَادِرُونَ

سپاس مخصوص خداست که پروردگار جهانیان است. زیرا که ما

عَلَى قِرَاءَةِ الْعِبَارَاتِ وَ النُّصُوصِ الْبَسِيطَةِ. در سال گذشته قبول شدیم و

می توانیم عبارات ها و متن های ساده ی عربی را بخوانیم .

نَحْنُ بِحَاجَةٍ إِلَى تَعَلُّمِ اللُّغَةِ الْعَرَبِيَّةِ، لِأَنَّهَا لُغَةُ دِينِنَا، وَ اللُّغَةُ الْفَارْسِيَّةُ مَخْلُوطَةٌ

بِهَا كَثِيرًا. (زبان) عربی ، زبان دین ماست و ما به آموختن آن نیازمندیم .
چراکه زبان فارسی با آن بسیار آمیخته است .

إِنَّ اللُّغَةَ الْعَرَبِيَّةَ مِنَ اللُّغَاتِ الْعَالَمِيَّةِ.

البته زبان عربی از زبان های بین المللی است .

الْقُرْآنُ وَ الْأَحَادِيثُ ﴿بِلِسَانِ عَرَبِيٍّ مُبِينٍ﴾
قرآن و احادیث (نیز) به زبان عربی آشکار و روشن هستند .

الْعَرَبِيَّةُ مِنَ اللُّغَاتِ الرَّسْمِيَّةِ فِي مُنْتَظَمَةِ الْأُمَّةِ الْمُتَّحِدَةِ.

زبان عربی از زبان های رسمی سازمان ملل متحد است .

الْإِيرَانِيُّونَ خَدَمُوا اللُّغَةَ الْعَرَبِيَّةَ كَثِيرًا. «الْفِرُوزْآبَادِيُّ» كَتَبَ مُعْجَمًا فِي

اللُّغَةِ الْعَرَبِيَّةِ اسْمُهُ «الْقَامُوسُ الْمُحِيطُ» وَ «سِيَبَوِيهِ» كَتَبَ أَوَّلَ كِتَابٍ كَامِلٍ فِي

قَوَاعِدِ اللُّغَةِ اسْمُهُ «الْكِتَابُ».

ایرانیان به زبان عربی خدمت زیادی کردند . « فیروز آبادی » کتاب فرهنگ واژه
های عربی به نام « قاموس محیط » نوشت .

و « سیبویه » نخستین کتاب کاملی در دستور زبان عربی نوشت که اسمش « الکتاب
است .

بیشتر نام های پسران و دختران در جهان اسلام عربی است .

أَكْثَرُ أَسْمَاءِ الْأَوْلَادِ وَ الْبَنَاتِ فِي الْعَالَمِ الْإِسْلَامِيِّ عَرَبِيٌّ.

الْكَلِمَاتُ الْعَرَبِيَّةُ، كَثِيرَةٌ فِي الْفَارْسِيَّةِ وَ هَذَا بِسَبَبِ احْتِرَامِ الْإِيرَانِيِّينَ لِلُّغَةِ الْقُرْآنِ.

کلمات عربی زیادی در فارسی وجود دارد و این به خاطر احترام ایرانی ها به زبان قرآن است .

أَنَا أَعْرِفُ مَعْنَى كَلِمَاتٍ كَثِيرَةٍ وَ أَذْكَرُ كُلَّ كَلِمَاتِ السَّنَةِ الْمَاضِيَةِ وَ أَقْدِرُ عَلَى

من معنی کلمات زیادی را می دانم . و همه ی کلمات پارسال را نام می برم

قِرَاءَةَ النُّصُوصِ الْبَسِيطَةِ. جَاءَ فِي الْأَمْثَالِ:

«الْعِلْمُ فِي الصَّغَرِ كَالنَّقْشِ فِي الْحَجَرِ.»

« دانش در کودکی چون نقشی زدن و حک کردن روی سنگ است .

يا أخي، أَأَنْتَ تَعْرِفُ مَعْنَى كَلِمَاتِ الْكِتَابِ الْأَوَّلِ أَيْضًا؟

برادرم ! آیا تو نیز معنی کتاب اول (هفتم) را می دانی ؟

يا أختي، أَأَنْتِ تَفْهَمِينَ مَعْنَى الْآيَاتِ وَ الْأَحَادِيثِ السَّهْلَةِ؟

خواهرم ! آیا تو معنی ساده آیات و احادیث را می فهمی ؟

● با توجه به متن درس جمله‌های درست و نادرست را معلوم کنید.

نادرست

درست

۱. قَلِيلٌ مِنْ أَسْمَاءِ الْأَوْلَادِ وَ الْبَنَاتِ فِي الْعَالَمِ الْإِسْلَامِيِّ عَرَبِيٌّ.

کمی از نام‌های پسران و دختران در جهان اسلام عربی است.

۲. كَتَبَ سَيبَوِيهِ أَوَّلَ كِتَابٍ كَامِلٍ فِي قَوَاعِدِ اللُّغَةِ الْفَارْسِيَّةِ.

سیبویه نخستین کتاب کامل دستور زبان فارسی را نوشت.

۳. كَتَبَ الْفِيْرُوزْآبَادِيُّ مُعْجَمًا فِي اللُّغَةِ الْعَرَبِيَّةِ.

فیروزآبادی یک فرهنگ لغت عربی نوشت.

۴. الْإِيرَانِيُونَ خَدَمُوا اللُّغَةَ الْعَرَبِيَّةَ قَلِيلاً.

ایرانیان خدمت کمی به زبان عربی کردند

التَّمْرِينُ الثَّانِي

● ترجمه کنید.



يا سَيِّدَةٌ، ماذا تَفْعَلِينَ؟

أَقْرَأُ كِتَابَ الشُّعْرِ.

ای خانم! چه کار می‌کنی؟
شعری می‌خوانم.

يا وَلَدٌ، ماذا تَفْعَلُ؟

أَنْظُرُ إِلَى صُورَةٍ.

ای پسر! چه می‌کنی؟
به عکس نگاه می‌کنم.



أَتَذْهَبِينَ مَعَ أُخْتِكَ؟

لا؛ أَذْهَبُ مَعَ صَدِيقَتِي.

آیا با خواهرت می‌روی؟
نه؛ با دوستم می‌روم

هَلْ تَصْنَعُ كُرْسِيًا؟

لا؛ أَصْنَعُ مِيزَةً.

آیا صندلی می‌سازی؟
نه؛ میز می‌سازم.

التَّمْرِينُ الثَّلَاثُ

● هر کلمه را به توضیح مرتبط با آن وصل کنید. «یک کلمه اضافه است».

الأمهات	بلاء الإنسان فيه:
اللسان	موت الأحياء:
الجهل	نصف الدين:
حسن الخلق	الوقت مثله:
الجندي	الجنة تحت أقدامهم:
الذهب	

التَّمْرِينُ الرَّابِعُ

● ترجمه کنید. سپس فعل ماضی و مضارع را مشخص کنید.

۱. «وَجَعَلْنَا مِنَ الْمَاءِ كُلَّ شَيْءٍ حَيًّا» الأنبياء ۳۰

و به وسله ی آب هر چیز زنده ای را قرار دادیم (بدید آوردیم).

۲. أَنْتِ حَفِظْتِ سُوْرَةَ النَّصْرِ وَ الْآنَ تَحْفَظِيْنَ سُوْرَةَ الْقَدْرِ.

تو سوره ی نصر را حفظ کردی و اکنون سوره ی قدر را حفظ می کنی

۳. أَنَا دَخَلْتُ الصَّفَّ الثَّانِيَّ وَ أَنْتِ تَدْخُلِ الصَّفَّ الْأَوَّلَ.

من وارد کلاس دوم شدم و تو به کلاس اول وارد می شوی.

۴. أَنْتِ قَبِلْتِ كَلَامَ وَالِدِكَ وَ الْآنَ تَعْمَلُ بِهِ.

تو حرف پدرت را پذیرفتی و اکنون آن را به کار می بندی.

۱. أَأَنْتِ بِجَمْعِ الْفَوَاكِهِ بَعْدَ يَوْمَيْنِ؟ بَدَأْتُ تَبَدَّيْتُ
آیا تو دو روز بعد جمع کردن میوه ها را شروع می کنی
۲. أَأَنْتِ الْبَابَ قَبْلَ دَقِيقَتَيْنِ؟ طَرَقْتُ تَطَرَّقْتُ
آیا تو دو دقیقه پیش در زدی ؟
۳. أَنَا عَنْ طَرِيقِ الْجَنَّةِ فِي حَيَاتِي. بَحَثْنَا أَبْحَثُ
من راه بهشت را در زندگی می یابم
۴. يَا أُخْتِي، هَلْ الثَّفَاحَةَ قَبْلَ دَقِيقَةٍ؟ أَكَلْتُ شَرِبْتُ
خواهرم! آیا آن سیب را کمی بعد می خوری ؟
۵. أَأَنْتِ فِي الْمَصْنَعِ أَمْسَ؟ عَمِلْتُ تَعْمَلِينَ
آیا تو دیروز در کارخانه کار کردی ؟

التَّمْرِينُ السَّادِسُ

مانند مثال ترجمه کنید.

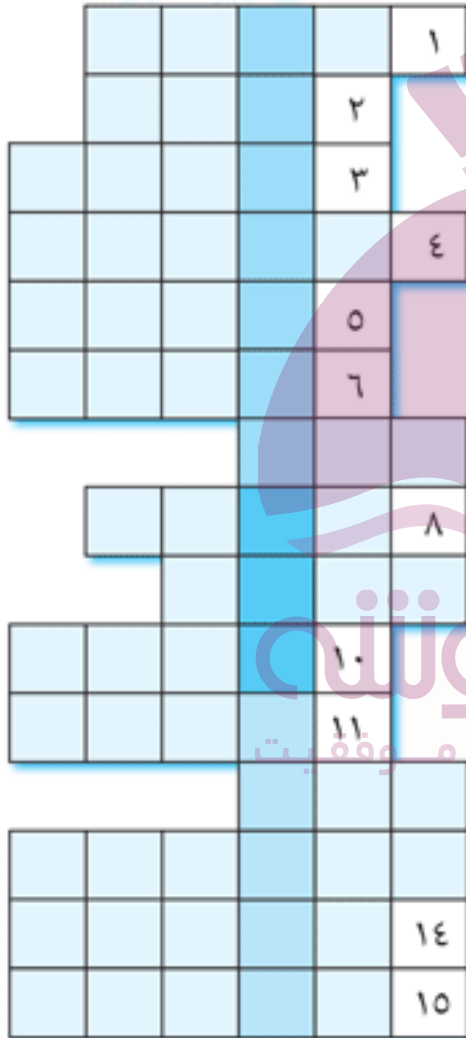
				←
نگاه می کنی	تَنْظُرِينَ	تَنْظُرُ	نَظَرَ	نَظَرَ: نگاه کرد
می پرسی	تَسْأَلِينَ	تَسْأَلُ	سَأَلَ	سَأَلَ: پرسید
اجازه می دهی	تَسْمَحِينَ	تَسْمَحُ	أَسْمَحُ	سَمَحَ: اجازه داد
یاد می کنی	تَذْكُرِينَ	تَذْكُرُ	أَذْكُرُ	ذَكَرَ: یاد کرد

● با استفاده از کلمات زیر، جدول را کامل کنید و رمز را به دست آورید.

إمرأة/ عالم/ لغة/ كلامك/ ستة/ قدرت/ نصوص/ تعلم/ تفهم/ سهل/ صنعتما/ بسيط/

رَفَعْتَ/ نَجَّحُوا/ أيضاً

رمز ↓



۱. جهان **عالم**

۲. زبان **لغة**

۳. یاد گرفتن **تعلم**

۴. موفق شدند «مذکر» **نَجَّحُوا**

۵. بالا بردی **رَفَعْتَ**

۶. ساده **بسيط**

۷. شش **ستة**

۸. می فهمی «مذکر» **تَفْهَمُ**

۹. متن ها **نصوص**

۱۰. توانستم **قَدَرْتُ**

۱۱. همچنین ، **أيضاً**

۱۲. آسان **سهل** ،

۱۳. ساختید «مثنی» **صَنَعْتُمَا**

۱۴. سخن تو **كَلَامِكَ**

۱۵. زن **إمرأة**

رمز: « **على (ع) : التجربة فوق العلم** » حضرت علی عليه السلام

در گروه‌های دو نفره مکالمه کنید. «پاسخ کوتاه کافی است».

..... أنا بخير	كَيْفَ حَالِكِ؟	١. كَيْفَ حَالِكْ؟
..... أسمي سعيدة	مَا اسْمُكَ؟	٢. مَا اسْمُكَ؟
..... أنا طالبة	مَنْ أَنْتِ؟	٣. مَنْ أَنْتَ؟
..... أنا ، من مشهد	أَيْنَ أَنْتِ؟	٤. أَيْنَ أَنْتَ؟
..... لا ؛ أنا من مشهد .	هَلْ أَنْتِ مِنْ كَرْجِ؟	٥. هَلْ أَنْتَ مِنْ كَرْجِ؟

كُنْزُ الْحِكْمَةِ

ایران تونش

• بخوانید و ترجمه کنید.

لِكُلِّ شَيْءٍ طَرِيقٌ وَطَرِيقُ الْجَنَّةِ الْعِلْمُ. رسول الله ﷺ

برای هر چیزی راه و روشی است و راه بهشت دانش است .

أَلْعِلْمُ أَفْضَلُ مِنَ الْعِبَادَةِ. رسول الله ﷺ

دانش بالاتر از پرستش است .

زَكَاةُ الْعِلْمِ تَشْرُهُ. الإمام عليّ عليه السلام

زکات دانش، انتشار و آموزش آن است .

مَنْ سَأَلَ، عَلِمَ. الإمام عليّ عليه السلام

هر کس بپرسد ، آگاه می شود (می داند) .

مَنْ كَتَمَ عِلْمًا، فَكَأَنَّهُ جَاهِلٌ. الإمام عليّ عليه السلام

هر که دانشی را پنهان کند ، پس گویا نادان است .

درس سوم

ایران توانسته
توشه ای برای موفقیت

مِهْنَتُكَ فِي الْمُسْتَقْبَلِ

دَخَلَ الْمُدْرَسُ فِي الصَّفِّ وَقَالَ: «دَرَسُ الْيَوْمِ حَوْلَ مِهْنَةِ الْمُسْتَقْبَلِ. فَسَأَلَ أَيَّ مِهْنَةٍ تُحِبُّ؟»

صَادِقٌ: أَنَا أُحِبُّ الزَّرَاعَةَ. لِأَنَّهَا عَمَلٌ مُهِمٌّ لِيَتَقَدَّمَ الْبِلَادُ. سَوْفَ أَصِيرُ مُهَنْدِسًا زِرَاعِيًّا.

معلم وارد کلاس شد و گفت:

درس امروز پیرامون شغل های آینده است. پس پرسید: کدام شغل را دوست داری؟
صادق گفت: من کشاورزی را دوست دارم زیرا آن کار مهمی است برای پیشرفت کشورها. (من)
مهندس کشاورزی خواهم شد.

نَاصِرٌ: أَنَا أُحِبُّ بَيْعَ الْكُتُبِ؛ لِأَنَّ الْكُتُبَ كُنُوزٌ وَقَالَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ عَنْهَا:

«الْكَتُبُ بَسَاتِينُ الْعُلَمَاءِ.»

ناصر گفت: من کتاب فروشی را دوست دارم، برای این که کتاب ها گنجینه اند.
پیامبر (ص) «در این باره» فرمود: «کتاب ها بوستان های دانشمندان هستند.

قَاسِمٌ: سَأَصِيرُ مُخْتَرِعًا وَسَوْفَ أَصْنَعُ جَوَالًا جَدِيدًا.

قاسم گفت: من مخترعی خواهم شد و تلفن همراه جدیدی خواهم ساخت

منصور: أَنَا أُحِبُّ الزِّيَاةَ. أَنَا لِأَعِبٌ مُمْتَازٌ فِي كُرَةِ الْقَدَمِ.

منصور گفت: من ورزش را دوست دارم. من بازیکنی ممتاز در فوتبال هستم.

أَمِينٌ: أَنَا أُحِبُّ طِبَّ الْعَيُونِ. سَوْفَ أَصِيرُ طَبِيبًا لِيُخْدِمَةَ النَّاسِ.

امین گفت: من چشم پزشکی را دوست دارم و بزودی برای خدمت به مردم پزشک خواهم شد.

الطُّلَابُ ذَكَرُوا أَصْحَابَ الْمِهْنِ كَالْمُدْرَسِ وَالْخَبَّازِ وَالشُّرْطِيَّ وَالْحَلْوَانِيَّ وَالْبَائِعِ

وَالْمُفْرَضِ وَالْحَدَّادِ وَغَيْرِهِمْ. دَانش آموزان صاحبان شغل (فراوانی) را نام بردند از جمله (مانند): معلم، نانوا، پلیس، شیرینی فروش، فروشنده، پرستار،

الْمُدْرَسِ: مَا هُوَ هَدَفُكُمْ مِنْ ائْتِخَابِ الشُّغْلِ؟ مَعْلَمٌ كَفْتُ: هَدَفْتَانِ اَزْ ائْتِخَابِ شُغْلِ چيست؟

عارف: خِدْمَةُ النَّاسِ. لِأَنَّ كُلَّ وَاحِدٍ مِنَّا بِحَاجَةٍ إِلَى الْآخَرِينَ.

عارف گفت: خدمت به مردم. چرا که هر یک از ما به همدیگر نیازمندیم.

الْمُدْرَسُ: أَيُّ شُغْلِ مُهِمٌّ؟

معلم گفت: کدام شغل مهم است؟

حامد: كُلُّ مِهْنَةٍ مُهِمَّةٌ وَالْبِلَادُ بِحَاجَةٍ إِلَى كُلِّ الْمِهْنِ.

حامد گفت: هر شغلی مهم است و کشورها به همه ی شغل ها نیازمند هستند.

الْمُدْرَسُ: عَلَيْنَا بِاحْتِرَامِ كُلِّ الْمِهْنِ. مَعْلَمٌ كَفْتُ: مَا بَایِدُ بَهْ هَمِهْ ی شُغْلِ هَا اِحْتِرَامِ بَكْدَارِیْمِ

● با توجه به متن درس به پرسش‌های زیر پاسخ کوتاه دهید.

۱. ماذا قَالَ النَّبِيُّ ﷺ حَوْلَ الْكُتُبِ؟ بِمَامِرِ (ص) بِرَامُونَ كِتَابَ هَا جِهَ فَرَمُودُ؟ الْكُتُبُ، بِسَاتِينَ الْعُلَمَاءِ.
۲. مَا هُوَ الْهَدَفُ مِنَ انْتِخَابِ الشُّغْلِ؟ هَدَفٌ مِنْ انْتِخَابِ شُغْلٍ جَيِّسٍ؟ خِدْعَةُ النَّاسِ.....
۳. حَوْلَ أَيِّ مَوْضِعٍ كَانَ دَرَسُ الْيَوْمِ؟ دَرَسُ امْرُوزِ بِرَامُونَ كِدَامَ مَوْضِعٍ بُوْدُ؟ انْتِخَابِ الْمِهْنَةِ وَ الشُّغْلِ الْمُسْتَقْبَلِ
۴. مَاذَا سَتَصِيرُ فِي الْمُسْتَقْبَلِ؟ دَرِ آيِنْدَه جِهَ كَارِهَ خَوَاهِي شُدُ؟ اِنْ اللّٰهُ عَلِيْمٌ بِذَاتِ الصُّدُوْرِ.
۵. أَيُّ شُغْلٍ مُهِمٌّ بِرَأْيِكَ؟ بِه نَظَرِ تُو كِدَامَ شُغْلٍ مِهْمٍ اسْتِ. جَمِيْعُ الْمِهْنِ وَ الْحِرْفِ، مُهِمَّةٌ

التَّمْرِينُ الثَّانِي

● جمله‌های زیر را با توجه به تصویر ترجمه کنید.



أَنَا تَجَارٌ. سَأَصْنَعُ كُرْسِيًّا خَشَبِيًّا.

من نَخَارَم. صِنْدَلِي جَوْبِي خَوَاهِمِ سَاخْتِ.



أَنَا طَبَاخَةٌ. أَطْبُخُ طَعَامًا لَذِيذًا.

من آشپزَم. غِذَائِي خُوشْمِزَه خَوَاهِمِ بِخْتِ.



أَنْتِ فَلَاحَةٌ مُجِدَّةٌ. تَحْصُدِينَ الرُّزَّ.

تُو كِشَاوْرُزِي بِرَقَلَاشِي. بِرَنَجِ دَرُو مِي كِنِي.



أَنْتِ طَبِيبٌ مُجِدٌّ. تَفْحَصُ الْمَرَضِي.

تُو پِزَشْكَی تَلَاشْكَرِي. بِبِمَارَانِ رَا مَعَايِنَه مِي كِنِي

● جمله‌های زیر را ترجمه کنید؛ سپس زیر فعل مضارع خط بکشید.

۱. أَنْتِ حَدَّادٌ. تَصْنَعُ الْأَبْوَابَ وَ النَّوَافِذَ.

تو آهنگری . درها و پنجره ها را می سازی

۲. أَنْتِ مَوْظَفَةٌ. تَكْتُبِينَ رَسَائِلَ إِدَارِيَّةً.

تو کارمندی . نامه های اداری را می نویسی

۳. أَنَا جُنْدِيٌّ. أَرْفَعُ عَلَمَ وَطَنِي إِيرانَ.

من سربازم . پرچم کشورم ایران را بالا می برم .

۴. أَنَا مُمَرِّضَةٌ. أَخْدِمُ النَّاسَ. مِنْ پُورستارم . به مردم خدمت می کنم



مُمَرِّضَةٌ



فَلَّاحَةٌ



حَبَّازٌ



شُرْطِيٌّ



طَبَّاحَةٌ



مُدْرِسَةٌ



استاد و نویسنده شهید مرتضی مطهری

کاتبٌ



طَبِيبَةٌ



خَبَّازَةٌ



حَدَّادٌ



نَجَّارٌ



خَلَوَانِيٌّ

● در گروه‌های دو نفره مکالمه کنید. «پاسخ کوتاه کافی است».

تو کدام کلاس هستی؟ اَنَا فِي الصَّفِّ الثَّانِي	۱. فِي أَيِّ صَفٍّ أَنْتَ (أَنْتِ)؟
تو اهل کجایی؟ اَنَا مِنْ مَشْهَد.	۲. مِنْ أَيْنَ أَنْتَ (أَنْتِ)؟
آیا زبان عربی را می‌شناسی (می‌دانی)؟ نَعَمْ، أَعْرِفُ.	۳. أَعْرِفُ (تَعْرِيفِنَ) اللُّغَةَ الْعَرَبِيَّةَ؟
چند کتاب در کیف توست؟ أَرْبَعَةُ كُتُبٍ.	۴. كَمْ كِتَابًا فِي حَقِيْبَتِكَ (حَقِيْبَتِكَ)؟
خلیج فارس کجاست؟ فِي جَنُوبِ إِيْرَانِ.	۵. أَيْنَ الْخَلِيْجُ الْفَارِسِيُّ؟

التَّمْرِينُ السَّادِسُ

● با استفاده از کلمات زیر جدول را کامل کنید و رمز را به دست آورید.

حَلْوَانِي / مُمَرِّضَات / رِيَاضَةٌ / آخِر / عَالَمِيْنَ / مِهْنَةٌ / بَيْع / دَوْرَان / حَدَاد /
 نِهَائِيَّة / قَاطِع / مَرَضِي / خَامِس / كُرَّةُ الْقَدَم / مَوْظَفَةٌ / كُنُوز / شُرْطِي / عَمُود /
 ۳۷ طِبُّ الْعَيْونِ / وَحْدَكَ / يَا لَيْتَنِي / بِلَاد / سَوْفَ

۱. دیگر	آخر	۱۳. پنجم	خامسی
۲. جهانیان	عالمین	۱۴. فوتبال	كُرَّةُ الْقَدَم
۳. آهنگر	حداد	۱۵. گنج‌ها	كُنُوز
۴. پایان	نهایه	۱۶. خانم کارمند	مَوْظَفَةٌ
۵. خانم‌های پرستار	ممرضات	۱۷. پلیس	شُرْطِي
۶. ورزش	ریاضه	۱۸. نشانه آینده	سَوْفَ
۷. شیرینی فروش	حلوانی	۱۹. ستون	عَمُود
۸. بیماران	مرضی	۲۰. چشم پزشکی	طِبُّ الْعَيْونِ
۹. برنده	قاطع	۲۱. کشور، شهرها	بِلَاد
۱۰. شغل	مهنة	۲۲. ای کاش من	يَا لَيْتَنِي
۱۱. فروش	بیع	۲۳. تو به تنهایی	وَحْدَكَ
۱۲. چرخیدن	دوران		

رمز: «.....»

درس چهارم

ایران نوننه
توشه ای برای موفقیت

كَانَ فَرَسٌ صَغِيرٌ مَعَ أُمِّهِ فِي قَرْيَةٍ. قَالَتْ أُمُّ الْفَرَسِ لَوَلَدِهَا:

اسب کوچکی با مادرش در یک روستا بود . اسب مادر به فرزندش گفت :

« نَحْنُ نَعِيشُ مَعَ الْإِنْسَانِ وَ نَخْدِمُهُ؛ لِذَا أَطْلُبُ مِنْكَ حَمْلًا هَذِهِ الْحَقِيبَةَ إِلَى الْقَرْيَةِ

الْمُجَاوِرَةِ. » « ما با انسان زندگی می کنیم و به او خدمت می کنیم . به همین خاطر از تو می خواهم
که این چمدان را تا روستای همجوار ببری . (حمل کنی)

هُوَ يَحْمِلُ الْحَقِيبَةَ وَ يَذْهَبُ إِلَى الْقَرْيَةِ الْمُجَاوِرَةِ.

او چمدان را حمل می کند و به سوی روستای همجوار حرکت می کند .

فِي طَرِيقِهِ يُشَاهِدُ نَهْرًا . يَخَافُ الْفَرَسُ وَ يَسْأَلُ بَقْرَةً وَاقِفَةً جَنْبَ النَّهْرِ:

در (بین) راه خود رودخانه ای را می بیند . اسب می ترسد و از گاوی که نزدیک رودخانه

« هَلْ أَقْدِرُ عَلَى الْعُبُورِ؟ » الْبَقْرَةُ تَقُولُ : « نَعَمْ؛ لَيْسَ النَّهْرُ عَمِيقًا. »

ایستاده (بود) می پرسد : « آیا می توانم عبور کنم ؟ » . گاو می گوید : « بله ؛ رودخانه عمیق نیست .

« يَسْمَعُ سِنَجَابٌ كَلَامَهُمَا وَ يَقُولُ : « لَا؛ أَيُّهَا الْفَرَسُ الصَّغِيرُ، أَنْتَ سَتَغْرَقُ فِي الْمَاءِ،

سنجاب سخنان را می شنود و می گوید : « نه ؛ ای اسب کوچولو ، تو در این آب غرق خواهی شد ،

هَذَا النَّهْرُ عَمِيقٌ جَدًّا. عَلَيْكَ بِالرُّجُوعِ. أَ تَفْهَمُ؟ »

این رودخانه خیلی عمیق است . تو باید برگردی . آیا می فهمی ؟

وَلَدُ الْفَرَسِ يَسْمَعُ كَلَامَ الْحَيَوَانَيْنِ وَ يَقُولُ فِي نَفْسِهِ:

کره اسب سخن حیوانات را می شنود و با خودش می گوید :

« مَاذَا أَفْعَلُ يَا إِلَهِي؟! »

« خدایا ، چه کنم ! »

فَيَرْجِعُ إِلَى وَالِدَتِهِ وَ يَبْحَثُ عَنِ الْحَلِّ.

پس به سوی مادرش برمی گردد و دنبال راه حل می گردد .

الْأُمُّ تَسْأَلُهُ: « لِمَاذَا رَجَعْتَ؟! » « مَاذَا رَجَعْتَ؟! »

مادرش ازش می پرسد : « چرا برگشتی ؟! »

يَشْرَحُ الْفَرَسُ الْقِصَّةَ وَ تَسْمَعُ الْأُمُّ كَلَامَهُ. الْأُمُّ تَسْأَلُ وَلَدَهَا:

اسب داستان را بیان می کند و مادرش حرفش را گوش می دهد . مادر از او می پرسد :

« مَا هُوَ رَأْيُكَ؟ أَ تَقْدِرُ عَلَى الْعُبُورِ أَمْ لَا؟ مَنْ يَصْدُقُ؟ وَ مَنْ يَكْذِبُ؟ »

« نظرت چیست ؟ آیا می توانی عبور کنی یا نه ؟ چه کسی راست می گوید ؟ و چه کسی دروغ

ما أَجَابَ الْفَرَسُ الصَّغِيرُ عَنْ سْأَلِهَا ... لَكِنَّهُ قَالَ بَعْدَ دَقِيقَتَيْنِ:

اسب کوچولو به پرسش او پاسخی نداد . اما او پس از دو دقیقه گفت :

«الْبَقْرَةُ تَصُدِّقُ وَالسَّنْجَابُ يَصُدِّقُ أَيضاً. الْبَقْرَةُ كَبِيرَةٌ وَالسَّنْجَابُ صَغِيرٌ. كُلُّ مِنْهُمَا

گاو ، بزرگ است و سنجاب ، کوچک . گاو راست می گوید و سنجاب نیز راست می گوید .
يَقُولُ رَأْيَهُ. فَهَمَّتِ الْمَوْضُوعَ».

هر یک از آن دو نظر تو را می گویند . موضوع را دریافتیم . «

يَفْهَمُ الْفَرَسُ الصَّغِيرُ كَلَامَ أُمِّهِ وَ يَذْهَبُ إِلَى النَّهْرِ وَ يُشَاهِدُ الْبَقْرَةَ وَالسَّنْجَابَ

مَشْغُولَيْنِ بِالْجَدَلِ. اسب کوچولو منظور مادرش را می فهمد و به رودخانه می رود و (در این

هنگام) گاو و سنجاب را سرگرم گفتگو و جدال می بیند .

الْبَقْرَةُ: «أَنَا أَصَدِّقُ وَ أَنْتَ تَكْذِبُ.»

گاو (می گوید) : « من راست می گویم و تو دروغ می گویی . «

السَّنْجَابُ: «لَا؛ أَنَا أَصَدِّقُ وَ أَنْتَ تَكْذِبِينَ.»

سنجاب : « نه ؛ من راست می گویم و تو دروغ می گویی . «

يَعْبُرُ الْفَرَسُ ذَلِكَ النَّهَرَ بِسُهولةٍ:

اسب به آسانی از رودخانه عبور می کند سپس برمی گردد.

ایران تونل

ثُمَّ يَرْجِعُ وَ يَقْرَحُ لِلتَّجْرِبَةِ الْجَدِيدَةِ. وَ بِهِ خَاطِرٌ تَجْرِبَةٍ نَازِهِ (اى كه كسب کرده) شاد می شود .

تَفَكَّرُ سَاعَةً خَيْرٌ مِنْ عِبَادَةِ سَبْعِينَ سَنَةً.

رَسُولُ اللَّهِ ﷺ

(یک ساعت اندیشیدن بهتر از هفتاد سال عبادت است .)

۱. طَلَبَتْ أُمُّ الْفَرَسِ مِنْ وَلَدِهَا حَمْلَ حَقِيبَةٍ مَمْلُوءَةٍ بِالذَّهَبِ.
مادر اسب از فرزندش خواست صندوقی پر از طلا را حمل کند.
۲. قَالَتْ أُمُّ الْفَرَسِ: «الْبَقْرَةُ كَبِيرَةٌ وَ السَّنَجَابُ صَغِيرٌ».
مادر اسب گفت: «گاو بزرگ است و سنجاب کوچک».
۳. قَالَتْ الْبَقْرَةُ لِلْفَرَسِ: «أَنْتِ تَغْرُقُ فِي النَّهْرِ».
گاو به اسب گفت: «تو در رودخانه غرق می شوی».
۴. السَّنَجَابُ وَ الْبَقْرَةُ صَادِقَانِ فِي كَلَامِهِمَا.
سنجاب و گاو در سخنانشان راست گویند. (راست می گویند)
۵. عَبَّرَ الْفَرَسُ النَّهْرَ بِسُهُولَةٍ.
اسب به آسانی از رودخانه گذشت

جمله‌های زیر را با توجه به تصویر ترجمه کنید.

۴۷



هَذِهِ الْمَرْأَةُ تَغْسِلُ قُبُورَ الشُّهَدَاءِ.
این زن، مزار شهدا را می شوید.



هَذَا الرَّجُلُ يَغْسِلُ قُبُورَ الشُّهَدَاءِ.
این مرد، مزار شهدا را می شوید.



نَحْنُ نَذْهَبُ إِلَى الْجَنَّةِ لِحَفِظِ نِظَافَةِ الطَّبِيعَةِ.
ما برای حفظ پاکیزگی طبیعت به کوه می رویم.

التَّمْرَيْنِ الثَّلَاثِ

جمله‌های زیر را ترجمه کنید؛ سپس زیر فعل مضارع خط بکشید.

۱. «وَمَنْ يَشْكُرْ فَإِنَّمَا يَشْكُرُ لِنَفْسِهِ» لقمان ۱۲

«و هر کس شکر کند فقط برای خودش شکر می کند».

۲. وَالذَّنَا يَعْْمَلُ فِي الْمَصْنَعِ وَ الْوَالِدَاتُ يَعْْمَلُ فِي الْمَكْتَبَةِ.

پدر ما در کارگاه کار می کند و مادر ما در کتابخانه.

۳. جَدِّي مَا طَلَبَ مِنَّا مُسَاعَدَةً وَ جَدَّتِي تَطْلُبُ الْمُسَاعَدَةَ.

پدر بزرگم از ما کمک نخواست ولی مادر بزرگم کمک می خواهد.

۴. أَأَنْتِ تَجْمَعُ الْأَشْجَابَ أَمْ أَخْشُكَ تَجْمَعُ؟

آیا تو چوب‌ها را جمع می کنی یا خواهرت؟

عربی	فارسی	عربی	فارسی
قَدَرْتُ	توانستی	ما قَدَرْتُ	نتوانستی.....
يَسْأَلُ	می پرسد	سَيَسْأَلُ	خواهد پرسید..
نَفَّتَحُ	باز می کنیم	سَوْفَ نَفَّتَحُ	باز خواهیم کرد
طَرَقْتُ	کوید	تَطْرُقُ	می کوید.....
فَهِمْتُ	فهمیدم	سَأَفْهَمُ	خواهم دانست
شَرَبْنَا	نوشیدیم	نَشْرَبُ	می نوشیم.....

● گزینه مناسب را انتخاب کنید.

۱. أَأَنْتِ إِلَى الْمُخْتَبِرِ وَحَدِّكَ يَا أُخْتِي؟
خواهرم! آیا تو به تنهایی به آزمایشگاه می روی
۲. هَلْ ذَلِكَ الْمُدْرَسُ يَا أُخِي؟
برادرم! آیا آن معلم را می شناسی
۳. أَنَا سَوْفَ إِلَى بِلَادِي فِي الْأُسْبُوعِ الْقَادِمِ.
من هفته ی آینده به کشورم باز خواهم گشت.
۴. نَحْنُ إِلَى الْبُسْتَانِ قَبْلَ ثَلَاثَةِ أَيَّامٍ.
ما سه روز پیش به باغ رفتیم.
۵. أَلْعَاقِلُ إِلَى الْيَسَارِ وَالْيَمِينِ ثُمَّ يَعْبُرُ الشَّارِعَ.
عاقل به راست و چپ نگاه می کند سپس از خیابان عبور می کند
- یَذْهَبُ □ تَذْهَبِينَ □
تَعْرِفُ □ تَعْرِفِينَ □
أَرْجِعُ □ رَجَعْتُ □
ذَهَبْنَا □ سَتَذْهَبُ □
نَنْظُرُ □ يَنْظُرُ □

۴۹

التَّمْرِينُ السَّادِسُ

● در خانه های جدول کلمات مناسب بنویسید؛ سپس رمز را پیدا کنید.

رُجُوعَ / خَطَايَا / فَرَسَانٍ / مَمْلُوءٌ / خَبَازٌ / قَادِمٌ / يَأْكُلُ / تَغْرَقُ / مَوْظِفُونَ / تَسْأَلِينَ /
مُنْظَمَاتٌ / رِيَاضِيُونَ / أَنْهَارٌ / بِسُهُولَةٍ / تَطْرُقِينَ

- | | | | |
|--------------------|--------------|-------------------|-------------|
| ۹. غرق می شوی | تَغْرَقُ | ۱. نانوا | خَبَازٌ |
| ۱۰. می خورد | يَأْكُلُ | ۲. خطاها | خَطَايَا |
| ۱۱. برگشتن | رُجُوعٌ | ۳. دو اسب | فَرَسَانٍ |
| ۱۲. به آسانی | بِسُهُولَةٍ | ۴. آینده | قَادِمٌ |
| ۱۳. می کوید «مؤنث» | تَطْرُقِينَ | ۵. پُر | مَمْلُوءٌ |
| ۱۴. رودخانه ها | أَنْهَارٌ | ۶. می پرسی «مؤنث» | تَسْأَلِينَ |
| ۱۵. ورزشکاران | رِيَاضِيُونَ | ۷. سازمان ها | مُنْظَمَاتٌ |
| | | ۸. کارمندان | مَوْظِفُونَ |

درس پنجم

ایران نوزده

توشه ای برای موفقیت

« اسرین » طالِبَةٌ فِي الصَّفِّ الثَّانِي الْمَتَوَسِّطَةِ . هِيَ جَاءَتْ مِنْ « سَنَدَج » إِلَى « طِهْرَان » . هِيَ طَالِبَةٌ جَدِيدَةٌ فِي الْمَدْرَسَةِ وَبَقِيَتْ مُدَّةَ أُسْبُوعَيْنِ وَحِيدَةٍ بَدُونَ صَدِيقَةٍ . فِي الْأُسْبُوعِ الثَّلَاثِ فِي يَوْمِ السَّبْتِ جَاءَتْ إِلَيْهَا إِحْدَى زَمِيلَاتِهَا بِاسْمِ « آيَلَار » وَبَدَأَتْ بِالْحَوَارِ مَعَهَا فِي سَاحَةِ الْمَدْرَسَةِ .

« اسرین » دانش آموز (ی) (از) کلاس دوم متوسطه (هشتم) است . او از « سنندج » به « تهران » آمد .

او (یک) دانش آموز جدید مدرسه است . و مدت دو هفته تنها (و) بدون دوست ماند . در هفته ی سوم روز شنبه یکی از هم کلاسی هایش به نام « آیلار » پیش او آمد و در حیاط مدرسه با او به گفتگو پرداخت .

حالت چطور است ؟

من خوبم . اسمت چیست ؟

اسم زیبایی است . معنی اش چیست ؟ اسم من «

آیلار » است .

« آیلار » به ترکی یعنی ماه ها .

تو از کدام شهر هستی ؟

نه ؛ من تبریزی و ساکن این جا هستم .

چرا به تهران آمدید ؟

مأموریت پدرت چند سال است ؟

خانه ات کجاست ؟

— کيف حالك ؟

— انا بخير . ما اسمک ؟

— اسم جيمل . ما معناه ؟

— اسمي آيلار .

— آيلار بالتركيه بمعني الاقمار .

— من أي مدينة أنت ؟

— لا ؛ انا من تبريز و ساكنه هنا .

— لماذا جئت إلى طهران ؟

— كم سنه مهمه والدك ؟

— اين بيتك ؟

خدا را شکر , خوبم و تو چطوری ؟

اسم « اسرین » هست .

« اسر » به کردی یعنی « اشک » . و اسم تو چیست ؟

معنی اسم تو چیست ؟

اسم خیلی قشنگی است و معنی اش نیز قشنگه .

من از سنندج هستم . آیا تو تهرانی هستی ؟

پس تو (هم) مثل منی ؟

چراکه پدرم در مأموریت اداری است ؟

دو سال .

در میدان خراسان .

— الحمد لله ؛ جیده و كيف أنت ؟

— اسمي اسرين .

— « اسرين » بالکردية يعني و ما اسمک ؟

— ما معني اسمک ؟

— اسم جميل جدا و معناه جميل أيضا .

— انا من سنندج . أنت من طهران ؟

— فأنت مثلي أيضا .

— لأن والدي في مهمة إدارية .

— سنتين .

— في ساحة خراسان .

ایران نوشتن
نوشتن برای موفقیت

سین

- عَجِيبٌ اسْت . خَانِه مَآ هَمَان مَكَان اسْت .
- بَلِه ؛ صَد دَر صَد . كِي اَمْدِيد ؟
- پَس مَآ دُو هَمْسَايَه وَ هَمْكَلاَسِي هَسْتِيْم .
- عَجَب . شَغْل پَدْرَت چِيَسْت ؟
- اَيَا بَه خَانِه ي مَآ مِي اَيِي ؟
- كِي ؟
- وَ اَيَا پَدْر وَ مَادْرَت تَشْرِيْف مِي اَوْرِنْد ؟

- عَجَبًا . بَيْتُنَا فِي نَفْسِ الْمَكَانِ .
- نَعَمْ ؛ بِالتَّأَكِيدِ ؛ مَتِي حِثُّم ؟
- فَانْحَنُ جَارَتَانِ وَ زَمِيلَتَانِ .
- عَجِيبٌ . مَا مِهْنَةُ اَبِيكَ ؟
- هَلْ تَأْتِيْنَ اِلَى بَيْتِنَا ؟
- مَتِي ؟
- وَ هَلْ يَأْتِيْ اَبُوكَ ؟
- وَ هَلْ تَأْتِيْ اُمُّكَ ؟

- اَيَا رَاسْت مِي گُوِيِي ؟
- مَآه پِيْش اَمْدِيْم .
- پَس چَطُوْر تَا حَالَا نَدِيْدِمْت ؟
- اَو مِهْنَدِسْ كَامْپِيُوْتَر اسْت .
- بَا كَمَا مِيْل .
- پَس اَز اَيْنِ كِه پَدْرَم اِجَازَه دَاد وَ مَادْرَم
- پَذِيْرَفْت . خِدا بَخَوَاهَد . اَز اِيْشَان مِي پَرْسَم .

- اَتَصَدِّقِيْنَ ؟
- حِيْنَا قَبْلَ شَهْرِ .
- فَكَيْفَ مَا رَأَيْتُكَ حَتَّى الْاَنَ ؟
- هُوَ مِهْنَدِسُ الْكُمْبِيُوْتَرِ .
- بَكْلَ سُرُوْر .
- بَعْدَمَا يَسْمَحُ لِي وَالِدِي وَ ثَقِيْلٌ .
- وَالِدَتِي .
- اِنْ شَاءَ اللهُ . سَأَسْأَلُهُمَا .

پرسش درسی

● با توجه به متن درس پاسخ درست کدام است؟

۱. لِمَاذَا جَاءَتْ أُسْرَةُ أُسْرِينَ إِلَى طَهْرَانَ؟
چرا خانواده اسرین به تهران آمدند؟
 ۲. كَمْ أُسْبُوعًا بَقِيََتْ أُسْرِينَ وَحِيدَةً؟
اسرین چند هفته تنها ماند؟
 ۳. فِي أَيِّ صَفِّ كَانَتْ أُسْرِينَ؟
اسرین کلاس چندم بود؟
 ۴. أَيْنَ بَيْتِ أُسْرِينَ وَ آيَلَارَ؟
خانه ی اسرین و آیلار کجاست؟
 ۵. هَلْ أُسْرِينَ مِنْ تَبْرِيزَ؟
آیا اسرین تبریزی است؟
- لِمْعَالَجَةِ بِنْتِهِمْ لِمْهِمَّةٍ إِدَارِيَّةٍ
- أُسْبُوعًا وَاحِدًا أُسْبُوعَيْنِ
- فِي الصَّفِّ الْأَوَّلِ فِي الصَّفِّ الثَّانِي
- فِي سَاخَةِ خُرَّاسَانَ خَلْفَ الْمَدْرَسَةِ
- نَعَمْ؛ هِيَ تَبْرِيزِيَّةٌ لَا؛ هِيَ سِنْدَجِيَّةٌ

● جمله های زیر را با توجه به تصویر ترجمه کنید.



نَحْنُ نَذْهَبُ إِلَى الْبَيْتِ.
ما به خانه می رویم



نَحْنُ نَضَعُ الدُّجَبَلَ.
ما از کوه بالا می رویم

التَّمْرِينُ الثَّلَاثُ

● کدام کلمه با دیگر کلمه ها از نظر معنا و مفهوم ناهماهنگ است؟

۱. يَدٌ عَيْنٌ وَجْهٌ جَارٌ
۲. سَمَكَةٌ سَاخَةٌ شَارِعٌ طَرِيقٌ
۳. أُسْبُوعٌ حُبْزٌ شَهْرٌ سَنَةٌ
۴. بَقْرَةٌ قَرَسٌ مِهْنَةٌ غُرَابٌ
۵. نَجَّارٌ حَلَوَائِيٌّ سَائِقٌ رِيَاضَةٌ
۶. بَابٌ نَافِذَةٌ رِسَالَةٌ جِدَارٌ
۷. تَفَّاحٌ اِبْتِسَامٌ عَنَبٌ رُمَانٌ
۸. أَلْفِضَةٌ أَلْسِنَةٌ أَلْتَلَاثَاءُ أَلْحَمِيسُ

التَّمْرِينُ الرَّابِعُ

● کلمات مترادف و متضاد را معلوم کنید. = ، ≠

مَهْنَةٌ = شُغْلٌ	أَتَى = جَاءَ	بَسَاتِينٌ = حَدَائِقُ	قَادِمٌ مَاضِي
بَيْعٌ شِرَاءٌ	يَصْدُقُ يَكْذِبُ	شَاهَتَ = رَأَى	✗

التَّمْرِينُ الْخَامِسُ

● ترجمه کنید:

۱. أَنَا ذَهَبْتُ أَمْسٍ وَ أَنْتَ سَوْفَ تَذْهَبُ غَدًا.

من دیروز (به مزرعه) رفتم و تو فردا می روی .

۲. أَنْتِ رَجَعْتِ قَبْلَ سَاعَةٍ وَ نَحْنُ سَنَرْجِعُ بَعْدَ سَاعَةٍ.

تو ساعتی پیش برگشتی و ما یک ساعت بعد بر خواهیم گشت .

۳. الْجَاهِلُ يَكْذِبُ وَ الْعَاقِلُ يَصْدُقُ.

نادان دروغ می گوید (اما) خردمند دروغ نمی گوید .

۴. وَالِدَتِي سَتَطْبُخُ طَعَامًا لَذِيذًا وَ نَحْنُ سَوْفَ نَأْكُلُهُ.

مادرم غذایی خوشمزه خواهد پخت و ما آن را خواهیم خورد .

التَّمْرِينُ السَّادِسُ

توشه ای برای موفقیت
● در گروه های دو نفره مکالمه کنید.

بَعْدَ سَاعَةٍ « حَافِظِ »	أَيْنَ مَدْرَسَتِكَ؟ مدرسه ات کجاست؟	۱. أَيْنَ مَدْرَسَتِكَ؟
السَّيِّدُ أَحْمَدِي	مَا اسْمُ مَعْلَمَتِكَ؟	۲. مَا اسْمُ مَعْلَمِكَ؟ اسم معلمت چیست
نَعَمْ ؛ أَنَا قَوِيٌّ	هَلْ أَنْتِ قَوِيَّةٌ؟	۳. هَلْ أَنْتَ قَوِيٌّ؟ آیا تو قوی هستی؟
تَسْعَةُ سِنِينَ	كَمْ عُمْرِكَ يَا صَدِيقَتِي؟	۴. كَمْ عُمْرِكَ يَا صَدِيقِي؟ دوست من چند سالته
فِي الزَّقَاقِ	أَيْنَ تَلْعَبِينَ؟ کجا بازی می کنی	۵. أَيْنَ تَلْعَبُ؟

گَنْزُ الْحِكْمَةِ

● بخوانید و ترجمه کنید.

أَعْلَمُ النَّاسِ ، مَنْ جَمَعَ عِلْمَ النَّاسِ إِلَى عِلْمِهِ . رَسُولُ اللَّهِ ﷺ

داناترین مردم کسی است که دانش مردم را در کنار دانش خود گرد آورد.

رَسُولُ اللَّهِ ﷺ . الْعِلْمُ خَزَائِنٌ وَمِفْتَاحُهَا السُّؤَالُ .

دانش ، گنجینه هایی است و کلید آن پرسیدن است .

رَسُولُ اللَّهِ ﷺ . الْعُلَمَاءُ مَصَابِيحُ الْأَرْضِ .

دانشمندان ، چراغ های زمین هستند

أَلْعِلْمُ خَيْرٌ مِنَ الْمَالِ . الْعِلْمُ يَحْرُسُكَ وَأَنْتَ تَحْرُسُ الْمَالَ . الْإِمَامُ عَلِيُّ عَلَيْهِ السَّلَامُ

دانش بهتر از مال است . (زیرا) دانش از تو پاسبانی می کند ولی تو از مال

إِنَّ الْعِلْمَ حَيَاةُ الْقُلُوبِ وَنُورُ الْأَبْصَارِ . الْإِمَامُ عَلِيُّ عَلَيْهِ السَّلَامُ

براستی دانش زنده کننده ی دل هاست و نور و روشنی (بخش) دیده ها

درباره معنا و ریشه نام خود تحقیق کنید.

درس ششم

ایران توننده

توشه ای برای موفقیت

سافرت أسره السيد فتاحي من كرمان إلى العراق لزيارة المدين المقدسه :
 النجف الأشرف و كربلاء و الكاظميه و سامراء في قافله الزوار .
 هم سافروا في المره الاولى بالطائره و في المره الثانيه بالحافله .
 السيد فتاحي موظف و زوجته ممرضه .
 لهذه الاسره سته اولاد و بنات .

خانواده ي آقاي فتاحي از گرمان به عراق برای زیارت شهرهای مقدس مسافرت کردند .
 نجف اشرف - کربلا - کاظمین و سامراء در (از طریق) کاروان زیارتی .
 آنان نخستین بار با هواپیما و دومین بار با اتوبوس مسافرت کردند .
 آقای فتاحی کارمند است و خانمش یک پرستار (است) .
 این خانواده شش پسر و دختر دارند .

السيد فتاحي : أين تذهبون يا أولادي ؟
 الأولاد : نذهب لزيارة مرقد الإمام الحسين (ع) .
 السيد فتاحي : أين تذهبن يا بناتي ؟
 البنات : نذهب مع اخوتنا للزيارة .
 أحد الأولاد : أين تذهبان يا أبي و يا أمي ؟
 الوالد : نذهب إلى المستوصف .
 من المريض ؟ - أمكم تشعر بالصداع .

آقای فتاحی : ای پسران من ؛ کجا می روید ؟
 پسران : به زیارت مرقد امام حسین (ع) می رویم .
 فتاحی : دختران من ؛ کجا می روید ؟
 دختران : همراه برادرانمان به زیارت می رویم .
 یکی از پسران (گفت) : پدر ؛ مادرم ؛ کجا می روید ؟
 پدر : به درمانگاه می رویم .
 چه کسی مریض است ؟ پدر : مادرتان سردرد دارد .

الطبيب : ما اسم المريض ؟ - السيد فتاحي : زوجتي السيدة فاطمه .
 الطبيب : ما بك يا سيده فاطمه ؟ - السيدة فاطمه : أشعر بالصداع .
 كم عمرك ؟ - أربعون سنه .
 أ عندك ضغط الدم او مرض السكر ؟ - لا ؛ أشعر بالصداع فقط .

پزشک : اسم مریض چیست ؟ - آقای فتاحی : همسر م فاطمه خانم .
 پزشک : فاطمه خانم ؛ چی شد ؟ - فاطمه خانم : سرم درد می کند .
 چند سال داری ؟ هفتاد سال .
 آیا فشار خون یا بیماری قند (دیابت) داری ؟ - نه ؛ فقط سرم درد می کند .

نسخه ای برایت می نویسم .
 چه چیزی در نسخه می نویسی ؟ - قرص مسکن و شربت .
 طریقه استفاده اش چیست ؟ - در هر شبانه روز سه تا قرص .
 صبح - ظهر و شب . و شربت هم روزی دوبار .

- اكتب لك وصفه .
 : ماذا تكتب في الوصفه ؟ - الحبوب المسكنه و الشراب .
 : كيف الاستفاده منها ؟ - ثلاثه حبوب في كل يوم : صباحا و ظهرا و مساء . و الشراب مرتين في كل يوم .



لِمَاذَا تَكْتُبَانِ دَرَسَكُمَا خَارِجَ الْعُرْفَةِ؟
لِيَأَنَّ الْجَوَّ لَطِيفٌ جِدًّا.

لِمَاذَا تَنْظُرُ إِلَى الْبَعِيدِ؟
لِأَنِّي أَبْحَثُ عَنْ هُدًى.

چرا بیرون از اتاق درستان را می نویسید؟
برای این که هوا خیلی لطیف است.

چرا به دور نگاه می کنی؟
چرا که من دنبال همدی می گردم

اکنون جمله های زیر را ترجمه کنید.



لِمَاذَا ذَهَبْتِ إِلَى السُّوقِ؟
ذَهَبْتُ لِشِرَاءِ خَاتَمٍ ذَهَبِيٍّ.

لِمَاذَا أَنْتُمْ مَسْرُورُونَ؟
لِيَأَنَّ نَاجِحُونَ فِي الْمُسَابَقَةِ.

چرا به بازار می روی؟
برای خرید طلا یا نقره.

چرا شما خوشحالید؟
زیرا ما در مسابقه برنده شدیم

اکنون جمله های زیر را ترجمه کنید.

تو، به مردم ستم نمی کنی

أَنْتَ لَا تَظْلِمُ النَّاسَ.

چرا تکلیف هایت را نمی نویسی؟

لِمَاذَا لَا تَكْتُبِينَ وَاجِبَاتِكَ؟

● با توجه به متن درس، جمله درست و نادرست را معلوم کنید.

درست نادرست

۱. ما كَتَبَ الطَّبِيبُ لِلسَيِّدَةِ فَاطِمَةَ حُوبًا فِي الوَصْفَةِ.

پزشک، برای فاطمه خانم در نسخه فرسی نوشت

۲. سافرتُ أُسْرَةَ السَّيِّدِ فَتَّاحِي إِلَى العِرَاقِ.

خانواده ی آقای فتاحی به عراق مسافرت کردند

۳. السَّيِّدَةُ فَاطِمَةُ فِي سَنِّ السَّبْعِينَ.

سیده فاطمه در سن چهل سالگی است

۴. هَذِهِ الأُسْرَةُ مِنْ إِيْرَانشَهْرٍ.

این خانواده اهل ایران شهر هستند

۵. السَّيِّدُ فَتَّاحِي حَدَادٌ.

آقای فتاحی آهنگر است

التَّمْرِينُ الثَّانِي

● جمله های زیر را با توجه به تصویر ترجمه کنید.



ماذا تَلْعَبْنَ؟

نَلْعَبُ كُرَّةَ المِنْضَدَةِ.

چه بازی می کنید؟
بینگ پونگ بازی می کنیم



أَيْنَ تَذْهَبُونَ؟

تَذْهَبُ فَوْقَ الجَبَلِ.

کجا می روید؟
بالای کوه می رویم

توشه ای برای موفقیت



يا وِلْدَانِ، إِلَى أَيْنَ سَتَذْهَبَانِ؟

سَتَذْهَبُ إِلَى النَّهْرِ بَعْدَ دَقَائِقٍ.

ای پسران کجا خواهید رفت؟
چند دقیقه بعد به رودخانه خواهیم رفت



يا بِنْتَانِ، ماذا تَفْعَلَانِ؟

نَأْخُذُ كِتَابَيْنِ مِنَ المَكْتَبَةِ.

ای خانم ها چه کار خواهید کرد؟

التَّمْرِينُ الثَّلَاثُ

● جمله‌های زیر را ترجمه کنید؛ سپس زیر فعل مضارع خط بکشید.

۱. ﴿أَفَرَأَيْتُمُ الْمَاءَ الَّذِي تَشْرَبُونَ﴾ الواقعة ٦٨
(پس آیا دیدید (فکر کردید) آبی را که می نوشید (چه کسی فرستاد)

۲. ﴿أَأَنْتُمْ تَخْلُقُونَهُ أَمْ نَحْنُ الْخَالِقُونَ﴾ الواقعة ٥٩
(آیا شما آن را می آفرینید یا ما آفریننده‌ی آن هستیم؟)

۳. ﴿إِنَّ اللَّهَ يَأْمُرُ بِالْعَدْلِ وَالْإِحْسَانِ﴾ النحل ٩٠
(البته خداوند (مردم را) به عدل و نیکی فرمان می دهد.)

۴. أَيُّهَا الْفَلَاحُونَ، أَلَا تَجْمَعُونَ الْقَوَاكِيَةَ لِلْبَيْعِ؟
(ای کشاورزان؛ آیا میوه‌ها را برای فروش جمع نمی کنید؟)

۵. يَا زَمِيلَاتِي، إِلَىٰ أَيْنَ تَذْهَبِينَ بَعْدَ أُسْبُوعَيْنِ؟
(ای همکاران؛ دو هفته بعد کجا خواهید رفت؟)

التَّمْرِينُ الرَّابِعُ

● ترجمه کنید.

تَكْذِبَانِ	دروغ می گوید	لَا تَكْذِبَانِ	دروغ نمی گوید
مَا نَدِمْتُ	پشیمان نشدم	لَا أَنْدَمُ	پشیمان نمی شوم
مَا حَزِنْتُ	غمگین نشدی	لَا تَحْزَنُ	غمگین نمی شوی
شَرَّحْتُ	شرح دادید	مَا شَرَّحْتُ	شرح ندادید...

تَخْدِمُونَ	خدمت می کنید	لَا تَخْدِمُونَ	خدمت نمی کنید
رَحِمْتُمَا	رحم کردید	تَرَحَّمَانِ	رحم می کنید
عَمَلْنَا	کار کردیم	سَوْفَ نَعْمَلُ	کار خواهیم کرد
فَرَّحْتُمَا	شاداشدی	تَفَرَّحَيْنِ	شاد می شوی

التَّمْرِينُ الْخَامِسُ

● گزینه مناسب را انتخاب کنید.

۱. ماذا تفعل؟ عَنْ مِفْتَاحِ الْعُرْفَةِ. أَبَحْتُ نَبَحْتُ
۲. أَيْنَ تَذْهَبُونَ؟ إِلَىٰ مُنْظَمَةِ الْحَجِّ وَالزِّيَارَةِ. أَذْهَبُ نَذْهَبُ
۳. أَ تَفْهَمَنَّ الدَّرْسَ؟ - نَعَمْ؛ الدَّرْسُ سَهْلٌ. تَفْهَمَنَّ نَفْهَمُ
۴. أَأَنْتُمْ فَلَابِسْكُمْ أَمْسِ؟ غَسَلْتُمْ تَغْسِلِينَ

التَّمْرِينُ السَّادِسُ

● در خانه‌های جدول کلمات مناسب بنویسید؛ سپس رمز را پیدا کنید.

حُبُوب / عِنْدَكُمْ / مَا بَكُمْ / ضَغْطُ الدَّمِ / مُسْتَوْصَفَات / حَافِلَتَانِ /
 أَحَدُكُمْ / ثَانِي / مُبِين / تَجْعَلُونَ / مَرَضُ السُّكَّرِ / خَاتَم / مَرَّتَيْنِ /
 تَنْفَعُونَ / طَائِرَات / تَأْمُرُونَ /
 ٢ ٧ ٨ ٦ ٥ ٤
 ١ ٣ ٩ ١١ ١٢ ١٠ ١٣
 ١٤ ١٥ ١٦

التَّمْرِينُ السَّابِعُ

● در گروه‌های دو نفره مکالمه کنید.

سافرتُ ثلاثَ مرَّاتٍ	چند بار به کربلا سفر کردی ١. گم مرّه سافرت (سافرت) إلى کربلاء؟
أذهبُ لزيارة بيتِ الله الحرامِ	٢. لماذا تذهبُ (تذهبن) إلى مَكَّة؟ چرا به مکه می‌روی؟
أعرفُ هذه اللُّغةَ	٣. هل تعرفُ (تعرفين) اللُّغةَ العَرَبِيَّةَ؟ آیا زبان عربی را می‌دانی (می‌شناسی)؟
مع والديّ، أربعَ نقراتٍ	٤. كم عددُ أفرادِ أسرتك (أسرتك)؟ تعداد افراد خانواده ات چند تاست؟
الكتبُ والدفاترُ والأقلامُ	٥. ماذا في حَقِبتك (حَقِبتك)؟ در کیفت چیست؟

توشه ای برای موفقیت

مدرسه



هَلْ تَعْرِفُونَ هَذَا الْمُجَاهِدَ؟*

نَعَمْ؛ نَعْرِفُهُ. هُوَ الشَّهِيدُ مُوسَى.
آیا این مجاهد را می شناسید؟
بله: او می شناسیم. او شهید موسوی است.



يَا رِجَالُ، مَاذَا تَأْكُلُونَ؟

نَأْكُلُ طَعَامَ الْإِفْطَارِ.
ای مردان چه می خورید؟
غذای افطاری می خوریم.



أَيْنَ تَقْرَأْنَ الْكِتَابَ؟

نَقْرَأُهُ فِي الْمَكْتَبَةِ.
کجا کتاب می خوانید؟
در کتابخانه، کتاب می خوانیم.



يَا نِسَاءُ، مَاذَا تَأْكُلْنَ؟

نَأْكُلُ طَعَامَ الْإِفْطَارِ.
ای خانم ها چه می خورید؟
غذای افطاری می خوریم.



أَيُّهَا الْبِنْتَانِ، مَاذَا تَفْعَلَانِ؟
نَرْجِعُ إِلَى بَيْتِنَا مَعًا.
ای دختران چه می کنید؟
باهم به خانه می رویم.



أَيُّهَا الْوَالِدَانِ، مَاذَا تَفْعَلَانِ؟
نَلْعَبُ مَعًا.
چه کار می کنید ای پسران؟
باهم بازی می کنیم.

نوشته ای برای موفقیت



نورُ السَّمَاءِ

بخوانید و ترجمه کنید.

﴿... لا أَقُولُ لَكُمْ عِنْدِي خَزَائِنُ اللَّهِ وَلَا أَعْلَمُ الْغَيْبَ﴾ الأنعام ۵۰
«و به شما نمی گویم گنجینه های نهان نزد من است و غیب (نیز) نمی دانم.» (انعام/۵۰)

﴿يَضْرِبُ اللَّهُ الْأَمْثَالَ لِلنَّاسِ وَاللَّهُ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ﴾ النور ۳۵
«خداوند برای مردم مثال ها می زند و خدا به هر چیزی آگاه است.» (نور/۳۵)

﴿وَاللَّهُ يَعْلَمُ وَأَنْتُمْ لَا تَعْلَمُونَ﴾ البقرة ۲۱۶

(و خدا می داند و شما نمی دانید.) (بقره/۲۱۶)

درس هفتم

ایران، تونلنه

توشه ای برای موفقیت

كَانَتْ مَجْمُوعَةً مِنَ الْغِزْلَانِ فِي غَابَةِ بَيْنَ الْجِبَالِ كَلَّهَ أَيَّزُ آهَوَاهَا فِي جَنْغَلِي بَيْنَ كَوْهٍ هَا وَرُودَهَا
وَالْأَنْهَارِ .

فِي يَوْمٍ مِنَ الْأَيَّامِ هَجَمَتْ خَمْسَةُ ذَنَابٍ عَلَى
الْغِزْلَانِ .

الْغِزَالُ الْأَوَّلُ : إِلَهِي ، مَاذَا نَفَعَلُ ؟

الْغِزَالُ الثَّانِي : لَا يُقَدَّرُ عَلَيَّ شَيْءٌ .

قَالَتْ غِزَالَةٌ صَغِيرَةٌ فِي نَفْسِهَا : « مَا هُوَ الْحَلُّ ؟ آهَوِي كَوَّجِكِي بَا خُودِشْ كَفْتُ : « چاره چیست ؟ »
عَلَى بِالتَّفَكُّرِ . سَأَنْجَحُ .

باید فکر کنم . پیروز خواهم شد .

« أَتَعْرِفُونَ أَنَّ خَلْفَ الْجِبَالِ عَالَمًا آخَرَ ؟ » « آيا می دانید که بالای کوه ها جهان دیگری است ؟
وَقَالَتْ لِأَمَهَاتِ الْغِزْلَانِ : « أَتَعْرِفْنَ أَنَّ خَلْفَ وَبِهِ مَادِرَانِ آهَوَاهَا كَفْتُ : « آيا می دانید که بالای
الْجِبَالِ عَالَمًا آخَرَ ؟ ! »

کوه ها جهان دیگری است ؟

فَقَالَ الْغِزَالُ الْأَوَّلُ بِغَضَبٍ : « كَيْفَ تَقُولِينَ
هَذَا الْكَلَامَ ؟ ! »

پس آهوی اول با خشم گفت : « چگونه این حرف را
می زنی ؟ »

وَقَالَ الْغِزَالُ الثَّانِي : كَأَنَّكَ مَجْنُونَةٌ . وَقَالَ
الْغِزَالُ الثَّلَاثُ : هِيَ تَكْذِبُ .

و آهوی دومی گفت : « گویا تو دیوانه ای . » و
آهوی سومی گفت : « او دروغ می گوید .

وَقَالَتْ الْغِزَالَةُ الرَّابِعَةُ : أَنْتِ تَكْذِيبِينَ .
و آهوی چهارمی گفت : « تو دروغ می گویی . »

قَطَعَ رَأْسُ الْغِزْلَانِ كَلَامَهُمْ وَقَالَ :

« هِيَ لَا تَكْذِبُ ؛ عِنْدَمَا كُنْتُ صَغِيرًا ؛ قَالَ
لِي طَائِرٌ عَاقِلٌ :

رئیس آهوان سخنشان را قطع کرد و گفت :
« او دروغ نمی گوید ؛ وقتی کوچک بودم ؛ پرنده
ی دانایی به من گفت :

خَلْفَ الْجِبَالِ عَالَمٌ آخَرٌ وَقُلْتُ ذَلِكَ لِرَأْسِنَا

پشت کوه ها جهان دیگری است و آن را به

لَكِنَّهُ مَا قَبْلَ كَلَامِي وَضَحَكُ . كَمَا تَعْرِفُونَ

رئسمان گفتم ولی او سخنم را نپذیرفت و خندید .

أَنَا أَطْلُبُ صِلَاحَكُمْ دَائِمًا ؛ فَعَلِينَا

چنان که می دانید من همیشه خیر و صلاح شما را

بِالْمُهَاجِرَةِ . »

می خواهم ؛ پس باید کوچ کنیم . »

توشه ای برای موفقیت

عَدَّ الْجَمِيعُ الْجِبَلَ وَوَجَدُوا عَالَمًا جَدِيدًا وَفَرَحُوا كَثِيرًا

همگی بالای کوه صعود کردند و جهان جدید و تازه ای یافتند و بسیار شاد شدند .

الفِعْلُ الْمُضَارِعُ (تَفْعَلُونَ ، تَفْعَلْنَ ، تَفْعَلَانِ)



أَيُّهَا الطَّالِبَاتُ، ماذا تَفْعَلْنَ؟

نَصْنَعُ بَيْتًا.
: ای دانش آموزان ، چه می کنید ؟
- خانه ای می سازیم .



أَيُّهَا الرِّجَالُ، أينَ تَذْهَبُونَ؟

نَذْهَبُ إِلَى الْحُدُودِ لِلدَّفَاعِ عَنِ الْوَطَنِ.
ای مردان کجا می روید ؟
- برای دفاع از وطن می رویم



أَيُّهَا الْمَرَّاتَانِ، إِلَى أينَ تَذْهَبَانِ؟

نَذْهَبُ إِلَى عَيْنِ الْمَاءِ.
ای زنان ، کجا می روید ؟
- به سرچشمه می رویم .



أَيُّهَا الزَّمِيلَانِ، متى تَلْعَبَانِ كُرَةَ الْمِنْضَدَةِ؟

نَلْعَبُ بَعْدَ دَقِيقَةٍ.
ای همکلاسی ها ، کی تنیس بازی می کنید ؟
- یک دقیقه بعد .
- ترجمه کنید.

پوشیه ای برای موفقیت

﴿مَتَى نَضُرُّ اللَّهَ أَلَا إِنَّ نَضَرَ اللَّهُ قَرِيبٌ﴾ البقرة ۲۱۴

باری خدا ، کی (فرا می رسد) ؟ یقیناً یاری خدا نزدیک است .

در گروه های دو نفره مکالمه کنید.

.....	۱. متى تَكْتُبُ (تَكْتُبِينَ) واحياتك (واحياتك)؟ کی تکلیف های ت را می نویسی کتُبْ غَدًا
.....	۲. متى وَصَلْتِ (وَصَلْتِ) إِلَى الْمَدْرَسَةِ؟ کی به مدرسه رسیدی ؟ وَصَلْتِ الْآنَ
.....	۳. متى تَخْرُجُ (تَخْرُجِينَ) مِنَ الْمَدْرَسَةِ؟ کی از مدرسه خارج می شوی ؟ أَخْرُجُ بَعْدَ سَاعَةٍ
.....	۴. متى تَرْجِعُ (تَرْجِعِينَ) إِلَى هُنَا؟ کی به این جا بر می گردی ؟ أَرْجِعُ يَوْمَ الْأَحَدِ

۱. اَلْغَزَالَةُ الصَّغِيرَةُ شَاهَدَتْ خَلْفَ الْجَبَلِ بُيُوتَ الْفَلَاحِينَ.
- آهو کوچولو پشت کوه ها خانه های کشاورزان را دید.
۲. قَبِلَ رَيْسُ الْغَزَلَانِ كَلَامَ الْغَزَالَةِ الصَّغِيرَةِ.
- رئیس آهوان سخن آهو کوچولو را پذیرفت.
۳. اَلْغَزَالَةُ الصَّغِيرَةُ قَالَتْ: «عَلَيَّ بِالتَّفَكُّرِ».
- آهوی کوچک گفت (من) باید بیندیشم
۴. سَأَلَتْ الْغَزَالَةُ الْهُدُودَ أَوَّلَ مَرَّةٍ.
- آهو نخستین بار از هدهد پرسید.
۵. كَانَ عَدَدُ الذَّنَابِ خَمْسَةً.

گرگ ها پنج (قلاده) بودند

التَّمْرِينُ الثَّانِي

• بخوانید و ترجمه کنید.

۱. ﴿لَكُمْ فِيهَا فَاوَاكِهِ كَثِيرَةٌ وَمِنْهَا تَأْكُلُونَ﴾ المؤمنون ۱۹

(و در آن باغ ها) برای شما میوه های فراوانی است و از آن می خورید .

۸۲

۲. ﴿قَالُوا مَنْ فَعَلَ هَذَا بِآلِهَتِنَا﴾ الانبياء ۵۹

(کاهنان معبد نمرود) گفتند چه کسی این (کار) را با خدایان ما کرد ؟

۳. ﴿وَلَا يَظْلِمُ رَبُّكَ أَحَدًا﴾ الكهف ۴۹

و پروردگار تو به هیچ کسی ستم نمی کند .

۴. ﴿إِنَّا جَعَلْنَاهُ قُرْآنًا عَرَبِيًّا﴾ الزخرف ۳

البتّه ما آن را قرآنی به (زبان) عربی نازل کردیم

التَّمْرِينُ الثَّلَاثُ

• جمله های زیر را ترجمه کنید؛ سپس زیر فعل مضارع خط بکشید.

توشیه ای برای موفقیت

۱. أَنْتَ تَعْرِفُ اللُّغَةَ الْعَرَبِيَّةَ جَيِّدًا وَ أَخْثُكَ لَا تَعْرِفُهَا مِثْلَكَ.

تو زبان عربی را خوب می شناسی ولی خواهرت مانند تو نمی شناسد

۲. زَمِيلُكَ لَيْسَ مَلَائِسَ حَرِيفِيَّةً؛ فَلِمَاذَا أَنْتَ لَا تَلْبَسُ؟

همکلاسی تو لباس پایزه پوشید پس تو چرا نبوشیدی ؟

۳. أَفْتِ شَعْرَتِ بِالْحُزْنِ أَمْسٍ وَ تَشْعُرِينَ بِالْفَرَحِ الْيَوْمَ.

تو دیروز احساس اندوه کردی ولی امروز احساس شادی می کنی

۴. أَنَا أَشْعُرُ بِالضُّدَاعِ؛ سَأَذْهَبُ إِلَى الْمُسْتَوْصَفِ.

من سر درد دارم؛ به زودی به درمانگاه خواهم رفت .

التَّمْرِينُ الرَّابِعُ

ترجمه کنید.

..... می خندم	أَضْحَكُ	خندیدم	ضَحِكْتُ
..... می اندازی	تَقْذِفِنَ	انداختی	قَذَفْتِ
..... نمی بُرد	لَا تَقْطَعُ	می بُرد	تَقَطَّعُ
..... پوشیدید	لَبِستُمْ	می پوشید	تَلَبَّسُونَ
..... نمی پذیرید	لَا تَقْبَلَانِ	می پذیرید	تَقْبَلَانِ

..... یاری نمی کنی	لَا تَنْصُرُ	یاری می کنی	تَنْصُرُ
..... نزدیک می شود	يَقْرُبُ	نزدیک شد	قَرَبَ
..... فرمانروایی می کنیم	نَمْلِكُ	فرمانروایی کردیم	مَلَكْنَا
..... خواهید شست	سَتَغْسِلُنَ	شستید	غَسَلْتُنَّ
..... خواهید فهمید	سَوْفَ يَفْهَمُ	می فهمد	يَفْهَمُ

التَّمْرِينُ الْخَامِسُ

در خانه‌های جدول کلمات مناسب بنویسید؛ سپس رمز را پیدا کنید.

۱۴ / أَنهَارٌ / صَدَاقَةٌ / عِدَاوَةٌ / جَعَلُوا / تَقْذِفَنَ / رِيَاضِيٌّ / تَكْذِبِنَ / حَمَامَةٌ / غَالِيَةٌ / ۵
 طَالِبَةٌ / ۸ / حَوَائِجٌ / مَلَكُوا / ۹ / أَقْمَارٌ / ۱۳ / أَعْلَامٌ / ۲ / فَنَادِقٌ / ۷ / عُصْفُورٌ / نَظَافَةٌ / مِنْصَدَقَةٌ / ۲۴
 تَقَاعٌ / ۱۶ / وَالِدَةٌ / ۱۸ / سَأَلْتُهَا / ۱۵ / سَمَكًا / ۱۶ / شَهْرَيْنِ / ۱۰ / ۱۹ / ۲۰

گَنْزُ الْحِكْمَةِ

بخوانید و ترجمه کنید.

إِنَّ الْحَسَدَ يَأْكُلُ الْحَسَنَاتِ كَمَا تَأْكُلُ النَّارُ الْحَطَبَ. رسول الله ﷺ
« به یقین حسد نیکی ها را می خورد چنان که آتش هیزم را می خورد. »

الْأَمَانَةُ تَجْلِبُ الرِّزْقَ وَالْخِيَانَةُ تَجْلِبُ الْفَقْرَ. رسول الله ﷺ
« (حفظ) امانت، روزی را به همراه دارد و خیانت فقر و نداری می آورد. »

إِنَّ اللَّهَ جَمِيلٌ يُحِبُّ الْجَمَالَ. رسول الله ﷺ
« قطعاً خداوند زیباست و زیبایی (ظاهری و باطنی) را دوست دارد. »

إِضَاعَةُ الْفُرْصَةِ غُصَّةٌ. الإمام علي عليه السلام
« تباه ساختن (و از دست دادن) فرصت غم و غصه است

إِنَّ حَوَائِجَ النَّاسِ إِلَيْكُمْ نِعْمَةٌ مِنَ اللَّهِ. الإمام علي عليه السلام
« البته نیازهای مردم به سوی شما، نعمتی است از جانب خداوند. »

ایران توننده

توشه ای برای موفقیت

مدرسه

درس هشتم

ایران تونلنه

توشنه ای برای سوشلیت

خَرَجَ عَصْفُورَةٌ مِنْ عَشَا فِي مَرْعَةٍ كَبِيرَةٍ وَ تَقُولُ لِفِرَاخِهَا ؛

« يَا فِرَاخِي ، عَلَيَّكَ بِمُرَاقَبَةِ حَرَكَاتِ صَاحِبِ الْمَرْعَةِ . مَاذَا يَقُولُ وَ يَفْعَلُ ؟ »

الْفِرْحُ الْأَوَّلُ : صَاحِبُ الْمَرْعَةِ مَعَ جَارِهِ يَذْهَبَانِ إِلَى شَجَرَتَيْنِ وَ يَجْلِسَانِ بَيْنَهُمَا .

الْفِرْحُ الثَّانِي : زَوْجَةُ صَاحِبِ الْمَرْعَةِ وَ جَارَتُهَا جَوَّجَةٌ وَ جَارَتُهَا جَوَّجَةٌ وَ جَارَتُهَا جَوَّجَةٌ .

الْفِرْحُ الثَّلَاثُ : الْجِيرَانُ يَجْلِسُونَ عَلَى الْيَمِينِ . جَوْجَةٌ سَوْمٌ : هِمْسَايَةٌ هَا بِهَ سَمْتِ رَاسْتِ مِي نَشِينْدِ .

الْفِرْحُ الْأَوَّلُ : الْجَارَاتُ يَجْلِسْنَ عَلَى الْيَسَارِ . جَوْجَةٌ دَوْمِي : چِه خَبْرَه ؟ چِه مِي كَنْدِ ؟ آيَا اَيْنِ يَكِ هَذِهِ ضِيَافَةُ ؟

الْفِرْحُ الثَّلَاثُ : النَّسَاءُ يَجْلِبْنَ الطَّعَامَ وَ الْخَبْزَ وَ يَجْلِسْنَ جَنْبَ الْمَائِدَةِ .

الْفِرْحُ الْأَوَّلُ : الرَّجَالُ يَجْمَعُونَ الْحَطَبَ وَ يَجْلِبُونَ الْمَاءَ وَ بَعْدَ ذَلِكَ يَذْهَبُونَ .

تَرْجِعُ الْأُمُّ وَ تَسْأَلُ فِرَاخَهَا : « مَاذَا حَدَّثَ ؟ » ؟ مَادِر بَرْمِي گَرْدَدِ وَ اَز جَوْجَه هَايش مِي پَرَسَدِ : « چِه شد ؟ » ؟

الْفِرْحُ الثَّانِي : صَاحِبُ الْمَرْعَةِ طَلَبَ أُمَّ الْفِرَاخِ : لَا ؛ نَحْنُ فِي أَمَانٍ فِي عَشَانَا .

فِي الْيَوْمِ الثَّانِي : تَخْرُجُ الْعَصْفُورَةُ مِنْ الْعَشِ .

وَ تَقُولُ لِفِرَاخِهَا : « عَلَيَّكَ بِالْمُرَاقَبَةِ ؛ إِضَاعَةُ الْفُرْصَةِ غُصَّةٌ . »

بَعْدَ الرَّجُوعِ الْأُمُّ قَالَتْ الْفِرْحُ الثَّلَاثُ : « صَاحِبُ الْمَرْعَةِ طَلَبَ الْمُسَاعَدَةَ مِنْ أَقْرَبَانِهِ لِحَمْلِ الْمَحْصُولِ . عَلَيْنَا بِالْفِرَارِ . »

أُمَّ الْفِرَاخِ : نَحْنُ فِي أَمَانٍ .

فِي الْيَوْمِ الثَّلَاثِ :

الْفِرَاخُ : سَمِعْنَا أَنَّ صَاحِبَ الْمَرْعَةِ يَقُولُ سَابِدًا يَجْمَعُ الْقَمْحَ بِنَفْسِي غَدًا .

خَافَتْ أُمَّ الْفِرَاخِ وَ قَالَتْ : « الْآنَ عَلَيْنَا بِالْمُهَاجِرَةِ »

الْفِرَاخُ يَسْأَلُنَ أُمَّهُنَّ : « لِمَاذَا عَلَيْنَا بِالْمُهَاجِرَةِ ؟ هُوَ وَجِدٌ بِلَا صَدِيقٍ . »

الْأُمُّ : عِنْدَمَا يَتَعَمَدُ الْإِنْسَانُ عَلَى غَيْرِهِ ؛ لَا يَفْعَلُ شَيْئًا مَهْمًا ؛ وَ عِنْدَمَا يَتَعَمَدُ عَلَى نَفْسِهِ ؛ يَقْدِرُ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ .

گنجشکی از لانه اش در یک مزرعه بزرگی بیرون می رود و به جوجه هایش می گوید ؛

« جوجه های من ! باید مراقب کارهای مزرعه دار باشید (که) چه می گوید و چه می کند ؟ »

جوجه ی اول : مزرعه دار با همسایه اش به سوی دو درخت می روند و میانشان می نشینند .

جوجه سوم : همسر مزرعه دار و همسایه اش پیش دو درخت می روند .

جوجه اول : همسایه ها (خانم ها) سمت چپ می نشینند .

جوجه دومی : چه خبره ؟ چه می کنند ؟ آیا این یک مهمانی است ؟

جوجه سومی : زنان غذا و نان می آورند و کنار سفره می نشینند .

جوجه اولی : مردان هیزم جمع می کنند و آب می آورند .

مادر برمی گردد و از جوجه هایش می پرسد : « چه شد ؟ » ؟

مادر جوجه ها : نه ؛ ما در لانه ی خودمان در امنیت و آسایشیم

در دومین روز : گنجشک از لانه خارج می شود و به جوجه هایش می گوید ؛

« باید مراقب خودتان باشید ؛ از دست دادن فرصت (سرانجامش) غصه است . »

پس از برگشتن جوجه سومی گفت : « مزرعه دار از خویشانش برای جمع آوری محصول کمک خواست و ما باید فرار کنیم . »

مادر جوجه ها : ما در امان هستیم .

در سومین روز :

جوجه ها : شنیدیم که مزرعه دار می گوید فردا خودم جمع آوری گندم ها را آغاز خواهم کرد .

مادر جوجه ها ترسید و گفت : « اکنون باید کوچ کنیم . »

جوجه ها از مادرشان می پرسند : « چرا باید کوچ کنیم ؟ او تنهای بدون دوست است . »

مادر گفت : وقتی انسان به غیر خودش تکیه و اعتماد کند ؛ کار مهمی انجام نمی دهد ؛ اما زمانی که اعتماد به نفس پیدا می کند ؛



ماذا يَرْفَعْنَ؟
هُنَّ يَرْفَعْنَ جَوَائِزَهُنَّ.



ماذا يَفْعَلُونَ؟
هُم يَحْصُدُونَ الْقَمْحَ.

چه کار می کنند؟
آن ها ، گندم درو می کنند



أَهُمَا تَكْتُبَانِ فِي الدَّفْتَرِ؟
لَا؛ هُمَا تَنْظُرَانِ إِلَى صَوْرَتَيْنِ.

آیا ایشان در دفترشان می نویسند؟
نه ؛ آن ها به دو تصویر نگاه می کنند



إِلَى أَيْنَ يَذْهَبَانِ؟
هُمَا يَذْهَبَانِ إِلَى بَيْتِهِمَا.

به کجا می روند؟
آن دو به خانه شان می روند .

نوشته ای برای موفقیت

کجا با توجه به قاعده ای که خواندید؛ این جمله ها را ترجمه کنید.

۱. هَاتَانِ الْبِنَاتَانِ تَكْتُبَانِ وَاجِبَهُمَا؛ أَنْتُمَا تَكْتُبَانِ أَيْضًا؟

این دو دختر تکلیفشان را می نویسند ؛ پس آیا شما نیز می نویسید

۲. هُمَا جَارَتَانِ نَظِيفَتَانِ تَغْسِلَانِ سَاحَةَ الْبَيْتِ. أَنْتُمَا تَعْرِفَانِهِمَا؟

این دو همسایه ی تمیز حیاط خانه را می شویند . آیا شما آنان را می شناسید

● با توجه به متن درس پاسخ درست کدام است؟

۱. لِماذا طَلَبَ صَاحِبُ الْمَرْعَةِ الْمُسَاعَدَةَ؟

چرا مزرعه دار کمک خواست؟

لِلضِّيَافَةِ تَحْتَ الشَّجَرَةِ

لِجَمْعِ مَحْصُولِ الْقَمْحِ

۲. مَتَى يَقْدِرُ الْإِنْسَانُ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ؟

چه وقت انسان توانایی هر چیزی را دارد؟

عِنْدَمَا يَعْتَمِدُ عَلَى نَفْسِهِ.

عِنْدَمَا يَعْتَمِدُ عَلَى الْآخَرِينَ.

۳. فِي أَيِّ يَوْمٍ خَافَتْ أُمُّ الْفِرَاحِ مِنْ صَاحِبِ الْمَرْعَةِ؟

مادر جوجه ها در کدام روز از مزرعه دار ترسید

عِنْدَمَا طَلَبَ الْمُسَاعَدَةَ مِنْ أَقْرَبَائِهِ.

عِنْدَمَا بَدَأَ بِجَمْعِ الْمَحْصُولِ بِنَفْسِهِ.

۴. كَمْ عَدَدُ الْفِرَاحِ؟

جوجه ها چندتا (هستند)

سِتَّةٌ

ثَلَاثَةٌ

۵. هَلْ كَانَتْ الْمَرْعَةُ صَغِيرَةً؟

آیا مزرعه کوچک بود؟

لَا؛ كَانَتْ كَبِيرَةً.

نَعَمْ؛ كَانَتْ صَغِيرَةً.

التَّمْرِينُ الثَّانِي

● جمله های زیر را ترجمه کنید؛ سپس زیر فعل مضارع خط بکشید.

۱. ﴿أَلَا إِنَّ وَعْدَ اللَّهِ حَقٌّ وَلَكِنَّ أَكْثَرَهُمْ لَا يَعْلَمُونَ﴾ یونس ۵۵

هان، قطعاً وعده ی خدا حق است ولی بیشترشان نمی دانند

۲. أُولَئِكَ الْجَارَاتُ يَرْجِعْنَ مِنَ الضِّيَافَةِ.

آن همسایه ها از میهمانی برمی گردند.

۳. هَاتَانِ الطِّفْلَتَانِ تَلْعَبَانِ بَيْنَ الْأَشْجَارِ.

این دو کودک بین درختان بازی می کنند

۴. هُذَانِ الْفَلَّاحَانِ يَزْرَعَانِ الرَّبْيعَ فِي الرَّبِيعِ.

(این دو کشاورز در بهار بَرنج می کارند .

جمله‌های زیر را با توجه به تصویر ترجمه کنید.



هؤلاء المُجاهدات يخدمن لنصر وطنهن.
این جهادگران (زن)، برای یاری
میهنشان خدمت می کنند.



أولئك المُجاهدون يكتبون رسائل.
آن رزمندگان نامه هایی می نویسند



ماذا يجمعان؟

يجمعان البرتقال.
چه چیز را جمع می کنند؟
پرتقال (ها) را جمع می کنند



ماذا يزرعون؟

يزرعون القمح.
چه می کارند؟
گندم می کارند.

التَّمْرِينُ الرَّابِعُ

ترجمه کنید.

ما رَجَعُوا.	برنگشتند.	لا يَرْجَعُونَ.	بر نمی گردند.
قَدَرَا.	توانستند.	يَقْدِرَانِ.	می توانند.
يَصْدُقْنَ.	راست می گویند.	صَدَقْنَ.	راست گفتند.
يَأْمُرَانِ.	دستور می دهند.	سَوْفَ يَأْمُرَانِ.	دستور خواهند داد.
مَا نَظَرْتُنَّ.	نگاه نکردید.	لَا تَنْظُرُنَّ.	نگاه نمی کنید.

التَّمْرِينُ الْخَامِسُ

گزینه مناسب را انتخاب کنید.

این دو دختر دانا، می نویسند.

۱. هاتانِ البنتانِ العاقلتانِ واجبهما. تَكْتُبُونَ تَكْتُبانِ

۲. الطُّلابُ سَدَّ إِلَى الصُّفُوفِ عَدَاً.
دانشجویان فردا به کلاس ها خواهند رفت

يَرْجِعُونَ رَجَعْتَا

۳. الْمُسَافِرَانِ إِلَى الْفُنْدُقِ أَمْسٍ.
مسافران دیروز به مسافر خانه رفتند.

تَذَهَبُونَ ذَهَبَا

۴. الطُّالِبَاتُ حَوْلَ عِلْمِ الْكِيمِيَاءِ.
دانشجویان پیرامون علم شیمی می پرسند

يَسْأَلْنَ يَسْأَلُ

التَّمْرِينُ السَّادِسُ

● در گروه‌های دو نفره مکالمه کنید.

..... لِلتَّزَكِيَةِ وَالتَّعْلِيمِ	١. لِمَاذَا تَحَضَّرُ (تَحْضُرِينَ) فِي الْمَدْرَسَةِ؟ چرا به مدرسه حاضر می‌شوی؟
..... أَرْجِعُ عَصْرًا	٢. مَتَى تَرْجِعُ (تَرْجِعِينَ) إِلَى الْبَيْتِ؟ کی به خانه بر می‌گردی؟
..... عِنْدَ أُسْرَتِي	٣. أَيْنَ تَأْكُلُ (تَأْكُلِينَ) الطَّعَامَ؟ کجا غذا می‌خوری؟
..... ثَلَاثَةَ مُعَلِّمِينَ - ثَلَاثَ مُعَلِّمَاتٍ	٤. كَمْ مُعَلِّمًا عِنْدَكَ؟ (كَمْ مُعَلِّمَةً عِنْدَكَ؟) (چند معلم پیش توست؟)
..... نعم.	٥. هَلْ عَشُّ عَصْفُورٍ فِي مَدْرَسَتِكُمْ (مَدْرَسَتِكُنَّ)؟ (آیا در مدرسه شما لانه‌ی گنجشک هست؟)

التَّمْرِينُ السَّابِعُ

● در خانه‌های جدول کلمات مناسب بنویسید؛ سپس رمز را پیدا کنید.

١٤ قَمْحُ / جَوَالَاتُ / قَبْلَ سَنَةٍ / أَنْفُسُهُمْ / ضَحِكْتَنَّ / يَحْرُسُونَ / خَوْفٌ / عِنْدَمَا / ضِيَاقَةٌ /
١٠
٧
١٢
١٣
١٤
١٥
١٦
١٧
١٨
١٩
٢٠
٢١
٢٢
٢
٣
٤
٥
٦
٧
٨
٩
١٠
١١
١٢
١٣
١٤
١٥
١٦
١٧
١٨
١٩
٢٠
٢١
٢٢
٢٣
٢٤
٢٥
٢٦
٢٧
٢٨
٢٩
٣٠
٣١
٣٢
٣٣
٣٤
٣٥
٣٦
٣٧
٣٨
٣٩
٤٠
٤١
٤٢
٤٣
٤٤
٤٥
٤٦
٤٧
٤٨
٤٩
٥٠
٥١
٥٢
٥٣
٥٤
٥٥
٥٦
٥٧
٥٨
٥٩
٦٠
٦١
٦٢
٦٣
٦٤
٦٥
٦٦
٦٧
٦٨
٦٩
٧٠
٧١
٧٢
٧٣
٧٤
٧٥
٧٦
٧٧
٧٨
٧٩
٨٠
٨١
٨٢
٨٣
٨٤
٨٥
٨٦
٨٧
٨٨
٨٩
٩٠
٩١
٩٢
٩٣
٩٤
٩٥
٩٦

ایران نوشته

توشه‌ای برای موفقیت

١. نگهبانی می‌دهند
٢. دروغ نمی‌گوید
٣. ترسیدن، ترس
٤. خندیدید
٥. وقتی که
٦. می‌آورد
٧. تلفن‌های همراه
٨. خودشان
٩. مهمانی
١٠. سال گذشته
١١. ناامید شدند
١٢. کاروان
١٣. جوجه‌هایم
١٤. گندم
١٥. نقره
١٦. سجده کننده
١٧. آهوها
١٨. آدمی‌زاد
١٩. سربازان
٢٠. پهناور
٢١. خویشاوندان
٢٢. غمگین

بخوانید و ترجمه کنید.

﴿ إِنِّي رَأَيْتُ أَحَدَ عَشَرَ كَوْكَبًا وَالشَّمْسَ وَالْقَمَرَ رَأَيْتُهُمْ لِي سَاجِدِينَ ﴾ يوسُف ٤

(همانا من یازده ستاره و خورشید و ماه را در برابرم سجده کنان دیدم .)

﴿ لِلَّهِ الْعِزَّةُ وَلِرَسُولِهِ وَلِلْمُؤْمِنِينَ وَلَكِنَّ الْمُنَافِقِينَ لَا يَعْلَمُونَ ﴾ المنافقون ٨

(ارجمندی ویژه خدا و رسول او و مؤمنان است ولی منافقون نمی دانند .) (منافقون - ۸)

﴿ لَا يَعْلَمُ مَنْ فِي السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ الْغَيْبَ إِلَّا اللَّهُ ﴾ النمل ٦٥

(هر که در آسمان ها و زمین اند غیب و نهان را نمی دانند جز خدا .) (نمل - ۶۵)

﴿ إِنَّمَا الْمُؤْمِنُونَ إِخْوَةٌ ﴾ الْحُجْرَات ١٠

(تنها مؤمنان ، برادران (یکدیگر) اند .) (حجرات - ۱۰)

درس نهم

ایران توانسته

نوشته ای برای موفقیت

طالِبَاتِ الْمَدْرَسَةِ مَسْرُورَاتٌ لِأَنَّهُنَّ سَوْفَ

يَذْهَبْنَ لِسَفَرَةٍ عِلْمِيَّةٍ مِنْ شِيرَازِ إِلَى يَاسُوجَ

الْمُدِيرَةُ : سَنَذْهَبُ إِلَى سَفَرَةٍ عِلْمِيَّةٍ يَوْمَ

الْخَمِيسِ فِي الْأَسْبُوعِ الْقَادِمِ .

عَلَيْكِنَّ بِمُرَاعَاةِ بَعْضِ الْأُمُورِ :

دانش آموزان مدرسه شادند چرا که آنها برای

گردش علمی از شیراز به یاسوج می روند .

خانم مدیر : پنجشنبه ی هفته ی آینده به گردش

علمی خواهیم رفت .

شما باید به برخی کارها توجه داشته باشید :

یاسوج سرد است .

فراهم کردن لباس مناسب ؛ چونکه (هوای)

فراهم نمودن حوله ی کوچک و بزرگ و

مسواک و خمیر دندان .

يَارِدُ .

تَهَيِّئِي مَنَشَفَةَ صَغِيرَةً وَ كَبِيرَةً وَ فِرْشَاءَ وَ مَعْجُونٍ -

فِرْشَاءَ وَ خَمِيرَ دَنَدَانٍ .

الْحُضُورُ فِي سَاعَةِ الْمَدْرَسَةِ فِي السَّاعَةِ السَّابِعَةِ صَبَاحًا .

الطَّالِبَاتُ يَسْأَلْنَ الْمُدِيرَةَ :

الْأُولَى : إِلَى أَيْنَ نَذْهَبُ يَا سَيِّدَتِي ؟

الْمُدِيرَةُ : إِلَى يَاسُوجَ وَ حَوْلِهَا .

باید (سر) ساعت هفت صبح در حیاط مدرسه حاضر باشید .

دانش آموزان از مدیر پرسیدند :

اولی : کجاها می رویم خانم ؟

مدیر : به یاسوج و پیرامون آن .

فِي هَذِهِ الْمَحَافِظَةِ غَايَاتٌ وَ أَنْهَارٌ وَ أَزْهَارٌ وَ بَسَاتِينٌ وَ فِي هَذِهِ الْبُلْدَانِ جَنْجَلٌ وَ رُودْخَانَةٌ وَ كَلٌّ وَ بُوستانٌ وَ عِيُونٌ وَ سَلَالَتٌ جَمِيلَةٌ .

الثَّانِيَةُ : كَمْ يَوْمًا نَبْقَى ؟

الْمُدِيرَةُ : ثَلَاثَةَ أَيَّامٍ مِنَ الْخَمِيسِ إِلَى السَّبْتِ .

الثَّلَاثَةُ : مَتَى نَرْجِعُ ؟

الْمُدِيرَةُ : صَبَاحَ يَوْمِ الْأَحَدِ فِي السَّاعَةِ السَّابِعَةِ

إِنْ شَاءَ اللَّهُ .

الرَّابِعَةُ : بِمَ نَذْهَبُ إِلَى هُنَاكَ ؟

الْمُدِيرَةُ : بِالْحَافِلَةِ

دومی : چند روز می مانیم ؟

مدیر : سه روز ؛ از پنج شنبه تا شنبه .

چهارمی : کی برمی گردیم ؟

مدیر : به خواست خدا روز یکشنبه ساعت هفت صبح (برمی

گردیم) .

چهارمی : به چه وسیله ای به آن جا می رویم ؟

مدیر : با اتوبوس .

پنجمی : کجا غذا می خوریم : « صبحانه و ناهار

و شام » ؟

مدیر : در یک رستوران تمیز و خوب (زیبا)

ششمی : آیا اجازه آوردن تلفن همراه را داریم

؟ — مدیر : بله .

هفتمی : برای استراحت کجا می مانیم ؟

— مدیر : در مسافرخانه معلم .

هشتمی : آیا آن جا ورزشگاه (هم) هست ؟

— مدیر : بله ؛ سه تا ورزشگاه

« پس همگی به خاطر این مسافرت زیبا خوشحال

الْخَامِسَةُ : أَيْنَ نَأْكُلُ الطَّعَامَ : «

الْفُطُورَ وَ الْغَدَاءَ وَ الْعِشَاءَ » ؟

الْمُدِيرَةُ : فِي مَطْعَمٍ نَظِيفٍ وَ جَيِّدٍ .

السَّادِسَةُ : هَلِ الْجَوَالُ مَسْمُوحٌ لَنَا ؟

— الْمُدِيرَةُ : نَعَمْ

السَّابِعَةُ : أَيْنَ نَبْقَى لِلْإِسْتِرَاحَةِ ؟

— الْمُدِيرَةُ : فِي فَنْدُقِ الْمَعْلَمِينَ .

الثَّمَانِيَةُ : هَلِ هُنَاكَ مَلْعَبٌ :

الْمُدِيرَةُ : نَعَمْ ؛ ثَلَاثَةٌ مَلْعَبٌ .

« فَفَرِحَ الْجَمِيعُ لِهَذِهِ السَّفَرَةِ الْجَمِيلَةِ . »

ایران آنلاین
نوشته ای برای موفقیت

سین



ماذا يَفْعَلُونَ؟
هُنَّ يَسْمَعْنَ الْقُرْآنَ.

چه کار می کنند؟
- آن ها، به قرآن گوش می سپارند.



ماذا يَفْعَلُونَ؟
هُمْ يَسْمَعُونَ الْقُرْآنَ.

چه کار می کنند؟
- آن ها، به قرآن گوش می سپارند.



ماذا تَفْعَلَانِ؟
هُمَا تَجْمَعَانِ وَرَقَّ الشَّايِ.

چه کار می کنند؟
- آن ها، برگ چای جمع می کنند.



ماذا يَفْعَلَانِ؟
هُمَا يَجْمَعَانِ الْأَزْهَارَ.

چه کار می کنند؟
- آن ها، گل ها را جمع می کنند.

ایران، نوشته

اکنون این گفت و گوها را ترجمه کنید.

توضیحاتی برای موفقیت



هَلْ عِنْدَكَ مُعْجَمُ الْعَرَبِيَّةِ؟
نَعَمْ؛ عِنْدِي.

آیا فرهنگ لغت عربی داری؟
- بله؛ دارم.



هَلْ عِنْدَكَ قَلَمٌ أَزْرَقُ؟
لا؛ عِنْدِي قَلَمٌ أَخْضَرُ.

آیا قلم آبی داری؟
- نه؛ قلم سبز دارم.

● با توجه به متن درس به پرسش‌های زیر پاسخ کوتاه دهید.

۱. مَتَى تَذْهَبُ الطَّالِبَاتُ إِلَى السَّفَرَةِ؟ دانش آموزان کی به گردش می روند یومَ الخُمیس

۲. هَلِ الْجَوَّالُ مَسْمُوحٌ فِي السَّفَرَةِ؟ آیا تلفن همراه در گردش مجاز است؟ نَعَمْ

۳. مِنْ أَيِّ مُحَافَظَةِ الطَّالِبَاتُ؟ دانش آموزان از کدام استان هستند؟ خراسان رضوی

۴. إِلَى أَيْنَ تَذْهَبُ الطَّالِبَاتُ؟ دانش آموزان کجا می روند؟ إلى فاروج

۵. بِمَ يَذْهَبْنَ إِلَى السَّفَرَةِ؟ با چه چیزی به سفر می روند؟ بالحافلة

۶. كَيْفَ الْجَوُّ فِي يَاسُوجٍ؟ هوای یاسوج چطور است؟ بارداً

۷. كَمْ يَوْمًا هَذِهِ السَّفَرَةُ؟ این سفر چند روزه است؟ ثلاثة أيام

التَّمْرِينُ الثَّانِي

● جمله‌های زیر را با توجه به تصویر ترجمه کنید.



أولئِكَ الطَّالِبَاتُ يَذْهَبْنَ إِلَى سَفَرَةٍ.
آن دانش آموزان به سفر می روند



أولئِكَ الطُّلَابُ يَذْهَبُونَ إِلَى سَفَرَةٍ.
آن دانش آموزان به سفر می روند.



هاتان الطَّالِبَتَانِ تَخْرُجَانِ مِنْ صَفَّهِمَا.

این دانش آموزان از کلاسشان خارج می شوند



هذان الطَّالِبَانِ يَخْرُجَانِ مِنْ صَفَّهِمَا.

این دانش آموزان از کلاسشان خارج می شوند

التَّمْرِينُ الثَّلَاثُ

● جمله‌های زیر را ترجمه کنید؛ سپس زیر فعل مضارع خط بکشید.

۱. ﴿إِنَّ اللَّهَ لَا يَظْلِمُ النَّاسَ شَيْئًا وَلَكِنَّ النَّاسَ أَنْفُسَهُمْ يَظْلِمُونَ﴾ یونس ۴۴

البته خداوند به مردم چیزی ستم نمی کند بلکه (این) مردم اند که به خودشان ستم می کنند.

۲. ﴿... وَرَأَيْتَ النَّاسَ يَدْخُلُونَ فِي دِينِ اللَّهِ ...﴾ النُّصْر ۲

(ای پیامبر) مردم را می بینی که گروهی به دین خدا وارد می شوند

۳. الْمُؤْمِنُونَ يَصْدُقُونَ وَ لَا يَكْذِبُونَ فِي الْحَيَاةِ.

اهل ایمان (همیشه) راست می گویند و در زندگی دروغ نمی گویند

۴. الْأَخْتَانِ سَمِعَتَا كَلَامَ الْمُعَلِّمَةِ وَ هُمَا تَعْمَلَانِ بِهِ.

دو خواهر سخن آموزگارشان را گوش می دهند و آن را به کار می بندند

۵. عِنْدَنَا طَعَامٌ كَثِيرٌ لِلْعِشَاءِ عَلَى الْمَائِدَةِ؛ نَأْكُلُهُ مَعًا.

ما برای شام غذای زیادی سر سفره داریم ؛ باهم می خوریم .

التَّمْرِينُ الرَّابِعُ

● گزینه مناسب را انتخاب کنید.

- | | | | | |
|--------------------------|---------------|--------------------------|-----------------|--------------------------------------------------------------------------------|
| <input type="checkbox"/> | الْمِنْشَقَّة | <input type="checkbox"/> | الْفُرْشَاة | ۱. شَيْءٌ لِحِفْظِ صِحَّةِ الْأَسْنَانِ: وسيله ای است برای سلامتی دندان |
| <input type="checkbox"/> | الْمَكْتَبَةُ | <input type="checkbox"/> | الْمُحَافَظَةُ | ۲. مَجْمُوعَةٌ مِنَ الْمَدَنِ: مجموعه ای از شهرهاست |
| <input type="checkbox"/> | الْأَزْهَارُ | <input type="checkbox"/> | الْمُعْجُونَ | ۳. سَبَبٌ جَمَالَ الرَّبِيعِ: علت زیبایی بهار است |
| <input type="checkbox"/> | الْفَطُورُ | <input type="checkbox"/> | الْغَدَاءُ | ۴. طَعَامُ الصَّبَاحِ: غذای صبح است |
| <input type="checkbox"/> | الْعُشُّ | <input type="checkbox"/> | الْمُسْتَوْصَفُ | ۵. بَيْتُ الطَّائِرِ: لانه ی پرنده است |

التَّمْرِينُ الْخَامِسُ

عمود

● در گروه‌های دو نفره مکالمه کنید.

۱. كَيْفَ حَالُ الْوَالِدَيْنِ؟ حَالِ پدر و مادرت چطور است؟ هَمَّا بِخَيْرٍ
۲. لِمَاذَا أَنْتِ (أَنْتِ) هُنَا؟ چرا تو این جایی؟ زِيَارَةً
۳. هَلْ عِنْدَكَ (عِنْدَكَ) مُعْجَمٌ الْعَرَبِيَّةِ؟ آیا تو فرهنگ لغت عربی داری؟ نَعَمْ؛ موجودٌ
۴. إِلَى أَيْنَ دَهَبْتِ (دَهَبْتِ) فِي أُنَامِ نَوْرُوزِ؟ عِيدِ نَوْرُوزِ بَه كَجَا رَفْتِي؟ إِلَى قَرِيَّتِي
۵. أَمْدِينَةُ كَرَجٍ بَعِيدَةٌ عَنِ طَهْرَانِ؟ آیا شهر کرج از تهران دور است؟ لا؛ قَرِيْبَةٌ مِنْهَا

حَافِلَةٌ / شاي / شَلَالٌ / مِئْشَفَةٌ / فُرْشَاةٌ / حَمَامَةٌ / أَزْهَارٌ / خَاتَمٌ / عُصْفُورٌ /

فِرَاحٌ / فَرَسٌ



فِرَاحٌ



شَلَالٌ



حَافِلَةٌ



عُصْفُورٌ



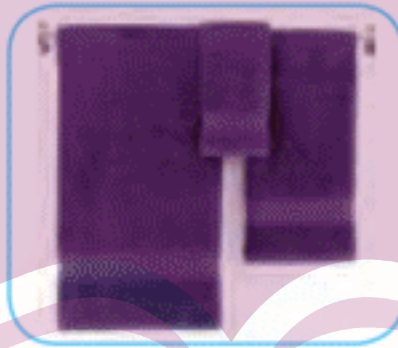
أَزْهَارٌ



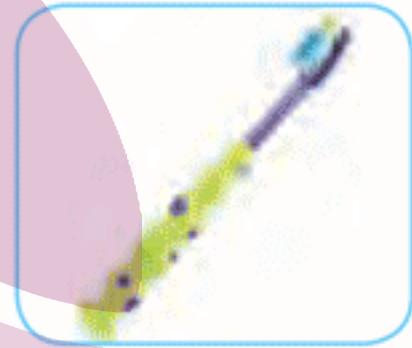
شاي



عُشٌّ



مِئْشَفَةٌ



فِرْشَاةٌ



حَمَامَةٌ



فَرَسٌ



خَاتَمٌ

التَّمْرِينُ السَّابِعُ

• در جدول کلمات مناسب بنویسید؛ سپس رمز را پیدا کنید.

١٦ ٧ ٨ ٩ ٤ ١ ٢ ٣ ٥
ثَالِثٌ / خَائِفٌ / عِنْدَهُمْ / مَسْمُوحٌ / حَدَّثَ / غَدَاءٌ / هُنَاكَ / أَقْدَامٌ / مَلَاعِبٌ / مِئْشَفَةٌ /
عُصْفُورٌ / يَصْدُقُ / سَادِسٌ / شاي / شَلَالٌ / مُحَافِظَةٌ
١٢ ١٣ ١٥ ١٤ ١٠ ١١

نور السَّماءِ

بخوانید و ترجمه کنید.

﴿... يَسْجُدُ لَهُ مَنْ فِي السَّمَاوَاتِ وَمَنْ فِي الْأَرْضِ وَالشَّمْسُ وَالْقَمَرُ وَالنُّجُومُ
وَالْجِبَالُ وَالشَّجَرُ...﴾ الْحَجَّ ١٨

(برای او (خدا) سجده می کنند هر که در آسمان ها و زمین اند و نیز خورشید و ماه و کوه ها و درختان و جنبندگان و بسیاری از انسان ها...) (الْحَجَّ / ١٨)

﴿أَلَا إِنَّ أَوْلِيَاءَ اللَّهِ لَا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ يَحْزَنُونَ﴾ يُونُسَ ٦٢

هان ، که یاران الهی نه ترسی دارند و نه اندوهگین می شوند .

﴿الَّذِينَ يَجْعَلُونَ مَعَ اللَّهِ إِلَهًا آخَرَ فَسَوْفَ يَعْلَمُونَ﴾ الْحَجَرِ ٩٦
(کسانی که در کنار خدا ، خدایان دیگری قرار می دهند پس خواهند دانست [که چه نادان بودند].)

﴿إِنَّ اللَّهَ يَغْفِرُ الذُّنُوبَ جَمِيعاً...﴾ الزُّمَرِ ٥٣

(البته خداوند همه ی گناهان را (در صورت توبه) می بخشد .)

﴿إِنَّ اللَّهَ مَعَنَا﴾ التَّوْبَةِ ٤٠

(همانا خدا با ماست .)

ایران تونش

توشه ای برای موفقیت

مدرسه

درس دهم

ایران نوننه

توشه ای برای موفقیت

- هل تعرفون حكماً؟
 - الأول: نعم؛ نعرف كثيراً.
 من يعرف مثلاً حول قيمة العلم؟
 - الثاني: العلم كنز.
 من يذكر حديثاً عن الاتحاد؟
 - الثالث: يد الله مع الجماعة.
 من يعلم منكم حكمة حول الفرصة؟
 - الرابع: إضاعة الفرصة، غصة.
- آیا حکمتی می شناسید؟
 - اولی: بله؛ خیلی می شناسیم.
 چه کسی مثالی پیرامون ارزش دانش می داند؟
 - دومی: «علم گنجی است».
 چه کسی سخنی درباره ی اتحاد نام می برد؟
 - سومی: «دست خدا همراه جماعت است».
 چه کسی از شما حکمتی پیرامون فرصت می داند؟
 - چهارمی: «از دست دادن فرصت غصه و اندوه است».

- من يقول حديثاً حول الأخلاق الحسنه؟
 - الخامس: حسن الخلق نصف الدين.
 من يعرف حكمة حول مداراة الناس؟
 - السادس: سلامة العيش في المداراة.
 من يعرف مثلاً حول صفة المؤمن؟
 - السابع: المؤمن قليل الكلام كثير العمل.
 من يعرف حديثاً حول أهمية الصلاة؟
 - الثامن: الصلاة عمود الدين.
- چه کسی سخنی پیرامون اخلاق نیکو می گوید؟
 - پنجمی: «خوش اخلاقی نیمی از دین است».
 چه کسی حکمتی پیرامون مدارا کردن با مردم می داند؟
 - ششمی: «سلامت زندگی در مدارا کردن است».
 چه کسی مثالی پیرامون ویژگی مؤمن می داند؟
 - هفتمی: «مؤمن کم سخن پرکار است».
 چه کسی سخنی پیرامون اهمیت نماز می شناسد؟
 - هشتمی: «نماز ستون دین است».

- توشه ای برای موفقیت
- من يذكر حديثاً حول التفكير؟
 - التاسع: تفكر ساعة خير من عبادة سبعين سنة.
 ما فائدة الأمثال والحكم؟
 - العاشر: كنوز اللغة.
 هل تعرفون إجابة الأخرى؟
 - الحادي عشر: نعم؛ الأمثال والحكم، ميراث أجدادنا.
 ما شاء الله! كل الإجابات صحيحة.
- چه کسی سخنی پیرامون فکر کردن نام می برد؟
 - نهمی: «یک ساعت فکر کردن بهتر از هفتاد سال عبادت است».
 فایده ی امثال و حکمت ها چیست؟
 - دهمی: «گنج های زبان است».
 آیا پاسخ دیگری می دانید؟
 - یازدهمی: «بله؛ امثال و حکم، میراث پدران ما».
 «(ما شاء الله! همه ی پاسخ ها درست است)»

کج گزینہ مناسب را انتخاب کنید.

۱. الشَّهْرُ فِي السَّنَةِ شَهْرٌ بِهِمَنْ.
یازدهمین ماه سال ، ماه بهمن است
۲. الْيَوْمُ السَّادِسُ فِي الْأُسْبُوعِ يَوْمٌ
روز ششم در هفته ، روز پنج شنبه است
۳. نَحْنُ فِي هَذِهِ السَّنَةِ فِي الصَّفِّ
ما سال گذشته در سال هفتم بودیم
۴. لِلْفَائِزِ جَائِزَةٌ ذَهَبِيَّةٌ.
جائزه نقر نخست ، جایزه ی طلائی است
۵. الْفَصْلُ الثَّلَاثُ فِي السَّنَةِ
فصل سوم سال ، پاییز است
- الأَحَدِ □ الأَثَامِنِ □ الأَوَّلِ □ الرَّابِعِ □ الرَّابِعِ □ خَرِيفٌ □
 الحَادِي عَشَرَ □ الثَّانِي عَشَرَ □ الخَمِيسِ □ السَّابِعِ □ الرَّابِعِ □ ربيعٌ □

التَّمْرِينُ الثَّانِي

کج جمله زیر را ترجمه کنید.

الْفَاكِهَةُ الْأُولَى زَمَانٌ وَ الثَّانِيَةُ عِنَبٌ وَ الثَّلَاثَةُ تَفَاحٌ وَ الرَّابِعَةُ مَوْزٌ وَ الْخَامِسَةُ بُرْتُقَالٌ وَ السَّادِسَةُ تَمْرٌ.

اولین میوه انار است و دومین انگور و سومین سیب و چهارمین موز و پنجمین پرتقال و ششمین (هم) خرماست .

التَّمْرِينُ الثَّلَاثُ

هر توضیح را به کلمه مربوط به آن وصل کنید.

۱. لُغَةٌ عَالَمِيَّةٌ فِي مُنْتَظَمَةِ الْأُمَمِ الْمُتَّحِدَةِ: **نوشته ای برای فوقیت**
۲. فَصْلُ الْأَزْهَارِ وَ بَدَايَةُ فُصُولِ السَّنَةِ: **نوشته ای برای فوقیت**
۳. كِتَابٌ يَشْرَحُ مَعَانِي الْكَلِمَاتِ: **نوشته ای برای فوقیت**
۴. قَطْرَاتٌ جَارِيَةٌ مِنَ الْعَيْنَيْنِ: **نوشته ای برای فوقیت**
۵. مَكَانُ الصَّلَاةِ عِنْدَ الْمُسْلِمِينَ: **نوشته ای برای فوقیت**
۶. طَعَامٌ نَأْكُلُهُ فِي الصَّبَاحِ: **نوشته ای برای فوقیت**
۷. مَكَانٌ لِفَحْصِ الْمَرَضَى: **نوشته ای برای فوقیت**
۸. إِثْنَا عَشَرَ شَهْرًا: **نوشته ای برای فوقیت**
- الْمُسْتَوْصَفُ □ الْمَسْجِدُ □ الْمُدْمُوعُ □ السَّنَةُ □ الْفَطُورُ □ الْمُسْتَوْصَفُ □
 الْمُعْجَمُ □ الْعَرَبِيَّةُ □ الرَّبِيعُ □ الْمَسْجِدُ □ الدُّمُوعُ □ السَّنَةُ □ الْفَطُورُ □ الْمُسْتَوْصَفُ □

ایران توشه

- دانلود نمونه سوالات امتحانی

- دانلود گام به گام

- دانلود آزمون گاج و قلم چی و سنجش

- دانلود فیلم و مقاله آنلاین

- کنکور و مشاوره



IranTooshe.Ir



@irantooshe



IranTooshe

